

## LUFTMATRATZE/INFLATABLE POOL MAT/ MATELAS GONFLABLE

DE AT CH

### LUFTMATRATZE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

### MATELAS GONFLABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

### MATERAC DMUCHANY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

### NAFUKOVAČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

### LUFTMADRAS

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

HU

### FELFÚJHATÓ MATRAC

Kezelési és biztonsági utalások

GB IE

### INFLATABLE POOL MAT

Operation and safety notes

NL BE

### LUCHTBED

Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

### NAFUKOVACÍ MATRACE

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

ES

### COLCHONETA INFLABLE

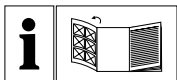
Instrucciones de utilización y de seguridad

IT

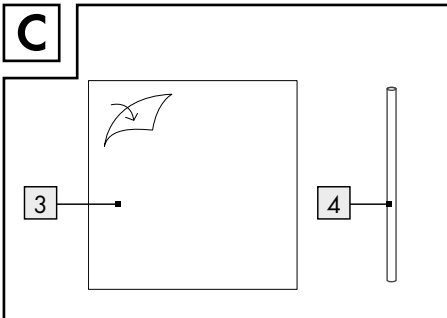
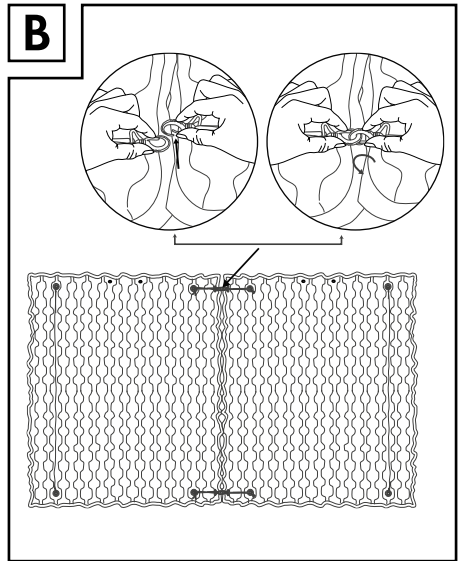
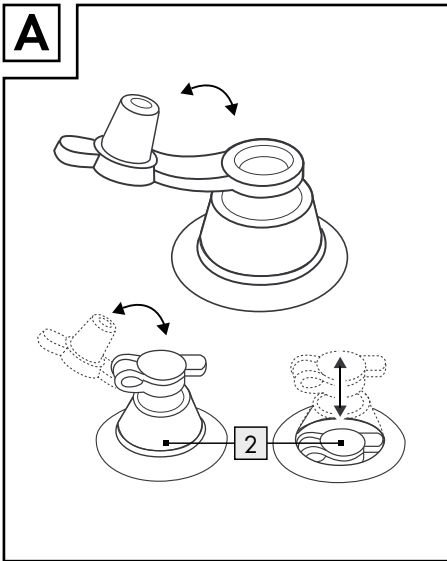
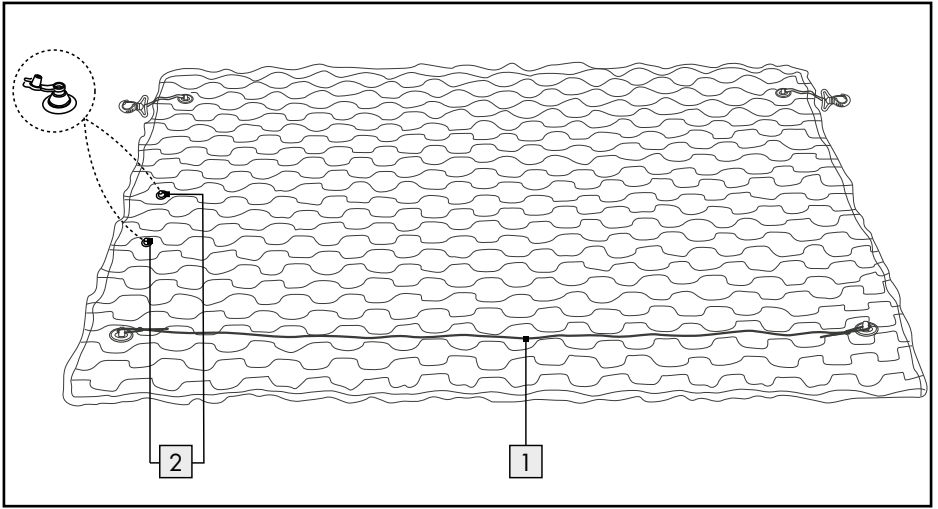
### MATERASSINO GONFIABILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza





DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	12
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	19
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	27
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	34
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	41
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	47
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	54
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	61
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	68
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	75



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 6
<b>Einleitung</b> .....	Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 6
<b>Piktogramme</b> .....	Seite 7
<b>Bedienung</b> .....	Seite 9
Luft einlassen.....	Seite 9
Luft ablassen.....	Seite 9
<b>Wartung</b> .....	Seite 9
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 9
Hinweise zur Lagerung.....	Seite 10
Produkt reparieren.....	Seite 10
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 10
<b>Garantie</b> .....	Seite 10
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 11
Service.....	Seite 11

## Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise  
Handlungsanweisungen

## Luftmatratze

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

**NICHTBEACHTUNG UND ZUWIDERHANDLUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG KANN GEFAHREN ZUR FOLGE HABEN, WIE VERLETZUNGEN UND TOD, Z. B. DURCH ERTRINKEN!**

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Dieses Produkt ist keine Schwimmhilfe, kein Wasserspielzeug, kein Wintersportartikel und nur für Schwimmer geeignet!

**Achtung!** Die Benutzeroberfläche ist die Seite mit den Ventilen und Symbolen.

### ● Teilebeschreibung

- 1 Luftmatratze (HG12553)
- 2 Ventil
- 3 Reparaturflicken
- 4 Entlüftungsschlauch

### ● Technische Daten

Maße (aufgeblasen):	ca. 260 x 182 x 8 cm (L x B x H)
Gewicht:	ca. 7900 g
Max. Personenzahl:	1 Person
Max. Beladung:	200 kg
Nennndruck:	0,43 psi (0,03 bar)
Material:	PVC

### ● Lieferumfang

- 1 Luftmatratze (HG12553)
- 1 Reparaturflicken
- 1 Bedienungsanleitung




### Sicherheitshinweise

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

-  **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

-  **WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ERTRINKEN!** Es besteht Lebensgefahr durch Ertrinken. Verwenden Sie ggf. Schwimmhilfen. Halten Sie sich niemals alleine im Wasser auf. Achten Sie darauf, dass mindestens eine fachkundige Person anwesend ist. Nur für Schwimmer geeignet!

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Das Produkt ist nicht als Schwimmhilfe geeignet! Rutschen Personen ab, können sie innerhalb kurzer Zeit ertrinken, selbst wenn sie sich nur in stehetiefem Wasser aufhalten.

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Verwenden Sie das Produkt niemals in tiefen Gewässern. Verwenden Sie es ausschließlich in seichten Gewässern. Ein Gewässer ist seicht, wenn der Nutzer des Produkts auf dem Boden sitzen kann, während er mit dem Kopf aus dem Wasser ragt (siehe entsprechende Warnhinweise auf dem Produkt).

**⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen. Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.

**⚠️** Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Luft in das Produkt pumpen. Andernfalls kann das Produkt platzen.

- Das Produkt darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitshinweisen vertraut sind.
- Bitte beachten Sie die maximale Höchstlast. Ein Überschreiten der Gewichtsgrenze kann zu Verletzungen und Produktschäden führen sowie die Funktionen des Produkts negativ beeinflussen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Schäden zu sehen sind oder vermutet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Luft entweicht.

**⚠️ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**

Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Verwenden Sie das Produkt nicht auf harten oder steinigen Untergründen, andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
- Halten Sie das Produkt von spitzen Gegenständen fern. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie auf das Produkt steigen, können die Luftkammern unter die Wasseroberfläche gedrückt werden. Dies sowie eine ungleichmäßige Gewichtsverteilung auf dem Produkt können dazu führen, dass es umkippt.

- Halten Sie den Reparaturflicken **3** von Kindern fern.

**⚠️ WARNUNG!** Vermeiden Sie die Verwendung von Sonnenschutzmitteln und Hautpflegeprodukten, die Alkohol enthalten. Sonnenschutz- und Hautpflegeprodukte, die Alkohol enthalten, können die Farbbeschichtung des Produkts auflösen. Dies kann zu Verfärbungen an Ihrem Körper, Ihrer Kleidung oder an anderen Gegenständen führen, die mit dem Produkt in Berührung kommen.

- Prüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Das Produkt darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

**⚠️ WARNUNG!** Auf der eigenen Matratze bleiben! Nicht für den aktiven Gebrauch geeignet!

**⚠️ WARNUNG!** Es können nur zwei Matratzen auf einmal miteinander verbunden werden!

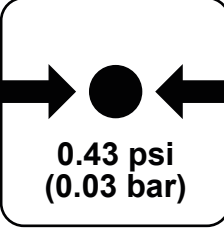
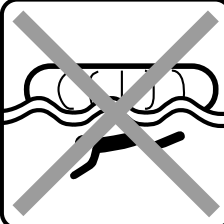
## ● Piktogramme

**⚠️ WARNUNG!** Beachten Sie die an dem Produkt angebrachten Piktogramme, bevor Sie es verwenden. Andernfalls können Verletzungen und/oder Sachschäden die Folge sein.

	<p>Allgemeines Gebotszeichen</p>
	<p>Nur für Schwimmer!</p>

	<p>Luftkammern vollständig aufblasen. In gekennzeichnetener Reihenfolge.</p>
	<p>Anzahl der Benutzer: Erwachsene/Kinder</p>
	<p>Zuerst Bedienungsanleitung lesen.</p>
<p><b>HG12553</b></p>	<p>Max. Belastbarkeit</p>
<p>Gerät erfordert das Ausbalancieren.</p>	

	<p>Nur im Schwimmbecken benutzen.</p>
	<p>Allgemeines Verbotssymbol</p>
	<p>Nicht für Kinder unter 14 Jahren.</p>
	<p>Allgemeines Warnzeichen</p>
	<p>Kein Schutz gegen Ertrinken.</p>

 <p><b>0.43 psi (0.03 bar)</b></p>	<p>Zulässiger Betriebsdruck</p>
	<p>Nicht unter das Gerät tauchen</p>

## ● Bedienung

**Hinweis:** Vor dem ersten Einsatz das Produkt durch einen Erwachsenen gründlich auf Löcher, poröse Stellen und/oder undichte Nähte untersuchen lassen.

**Empfehlung:** Produkt aufblasen und einen Tag lang liegen lassen. Neue Produkte ein paar Tage an der frischen Luft auslüften.

- Sie können die Haken in den Ecken verwenden, um eine weitere Schwimmatte mit dem Produkt zu verbinden (s. Abb. B).



## ● Luft einlassen

**VORSICHT!** Aufblasbare Plastikprodukte reagieren sensibel auf Kälte und Hitze. Verwenden Sie das Produkt daher nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 15 °C sinkt bzw. über 40 °C steigt. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.


**Hinweis:** Das Aufpumpen sollten grundsätzlich Erwachsene übernehmen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Luft in das Produkt pumpen. Verwenden Sie keinesfalls einen Kompressor. Stoppen Sie den Vorgang, wenn der Widerstand während des Pumpens zunimmt und sich die Nähte spannen. Andernfalls kann das Material reißen. Verwenden Sie

nur manuelle Pumpen und/oder Pumpen, die speziell für aufblasbare Plastikprodukte bestimmt sind.

**WICHTIG!** Beachten Sie, dass sich Lufttemperatur und Wetterbedingungen auf den Luftdruck von aufblasbaren Produkten auswirken. Bei kaltem Wetter verliert das Produkt an Luftdruck, weil sich die Luft zusammenzieht. Unter diesen Bedingungen müssen Sie ggf. Luft hinzufügen. Bei Hitze dehnt sich die Luft aus. Unter diesen Bedingungen müssen Sie ggf. Luft ablassen, um eine Überfüllung zu verhindern.

- Rollen Sie das Produkt zunächst aus und überprüfen Sie es auf Löcher, Risse und andere Beschädigungen.
- Öffnen Sie die Ventile . Blasen Sie alle Luftkammern auf, bis das Produkt fest genug ist. Schließen Sie die Ventilkappen und drücken Sie die Ventile  nach unten, indem Sie bei jeder Luftkammer einen leichten Druck ausüben (s. Abb. A).
- Achten Sie darauf, dass die Luftkammern gleichmäßig nacheinander mit Luft gefüllt werden.

## ● Luft ablassen

- Ziehen Sie die Ventile  heraus und drücken Sie leicht auf die Ventilschäfte, damit die Luft entweichen kann.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig getrocknet ist, bevor Sie es zusammenfalten. Dies verhindert die Entstehung von Schimmel, unangenehmen Gerüchen und Verfärbungen.

## ● Wartung

- Das Produkt muss vor jedem Gebrauch auf Schäden überprüft werden.


## ● Reinigung und Pflege






- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.

## ● Hinweise zur Lagerung

- Achten Sie darauf, dass das Produkt von innen und außen vollständig trocken ist, wenn Sie es für längere Zeit lagern wollen. Andernfalls können sich Stockflecken und Schimmel bilden.
- Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen Ort – außerhalb der Reichweite von Kindern.  
**Hinweis:** Die ideale Lagertemperatur liegt bei 10 °C–20 °C.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt während der Lagerung nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt.

## ● Produkt reparieren

**Hinweis:** Kleinere Beschädigungen können Sie mithilfe des mitgelieferten Reparaturflickens  selbst reparieren. Wenden Sie sich bei größeren Beschädigungen an ein Fachgeschäft.

- Lassen Sie die Luft zunächst vollständig aus dem Produkt entweichen (siehe Abschnitt „Luft ablassen“).
- Schneiden Sie den Reparaturflicker  gemäß der Größe des Lochs entsprechend zurecht.  
**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Reparaturflicker  größer ist als das Loch und dessen Ränder überlappt.
- Runden Sie die Seiten des Reparaturflickers  ab und ziehen Sie die Schutzfolie ab (s. Abb. C).
- Platzieren Sie den Reparaturflicker  auf dem Loch und drücken Sie diesen fest an. Stellen Sie ggf. einen schweren Gegenstand auf den Reparaturflicker .
- Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie das Produkt wieder aufpumpen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 474476\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>List of pictograms used</b> .....	Page 13
<b>Introduction</b> .....	Page 13
Intended use.....	Page 13
Description of parts.....	Page 13
Technical data.....	Page 13
Scope of delivery.....	Page 13
<b>Safety advice</b> .....	Page 13
<b>Pictograms</b> .....	Page 14
<b>Operation</b> .....	Page 16
Letting in air.....	Page 16
Letting air out.....	Page 16
<b>Maintenance</b> .....	Page 16
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 16
Storage instruction.....	Page 16
Repairing the product.....	Page 17
<b>Disposal</b> .....	Page 17
<b>Warranty</b> .....	Page 17
Warranty claim procedure.....	Page 17
Service.....	Page 18

## List of pictograms used



Safety information  
Instructions for use

## Inflatable pool mat

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

**DEFIANCE AND VIOLATION OF THIS MANUAL CAN RESULT IN HAZARDS, SUCH AS PERSONAL INJURY AND DEATH, E.G. FROM DROWNING!**

### ● Intended use

This product is not suitable for children under 14 year of age. Any use other than previously mentioned or any product modification is prohibited and can lead to injuries and/or product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use. This product is not a swimming aid, or a water toy, or a winter sports article and is only suitable for swimmers!

**Attention!** The user surface is the side with the valves and symbols.

### ● Description of parts

- 1 Inflatable pool mat (HG12553)
- 2 Valve
- 3 Repair patch
- 4 Deflation tube

### ● Technical data

Dimensions  
(inflated): approx. 260 x 182 x 8 cm  
(L x W x H)

Weight: approx. 7900g

Max. No.  
of persons: 1 person

Max. load: 200 kg

Rated pressure: 0.43 psi (0.03 bar)

Material: PVC

### ● Scope of delivery

- 1 Inflatable pool mat (HG12553)
- 1 Repair patch
- 1 Instructions for use




### Safety advice

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**

-  **⚠ WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND**

**CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a risk of suffocation from the packaging materials and a risk of fatal injury by strangulation. Children often underestimate dangers.

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE THROUGH DROWNING!** There is a danger of drowning. Use swimming aids if necessary. Never stay in the water alone. Make sure that at least one competent person is present. For swimmers only!

**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** The product is not suitable for use as a floatation aid! A person who slips off the product could drown in a very short time, even though the water may be shallow enough to stand up in.

**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Never use this product in deep areas of water. Use it exclusively in shallow areas of water. An area of water can be considered as shallow if the user of the product is able to sit on the bottom of the area of water and hold his or her head clearly above the water's surface (see warnings on the product).

**⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Make sure that all parts are undamaged. Damaged parts could adversely affect safety and function. Use the device only for its intended purpose.

**⚠** Make sure that you do not pump too much air into the product. Otherwise the product may burst.

- The product may only be used by persons who are familiar with the safety information.
- Please take note of the maximum highest load. Exceeding the weight limit can lead to injury and product damages as well as influence the product's functions negatively.
- Do not use the product if visual damages can be seen or are suspected.
- Do not use the product if air is escaping.

**⚠ CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!** Do not light any fires near the product and keep it away from sources of heat.

- Do not use the product on hard or stony ground. Otherwise this may result in damage to the product.
- Keep the product away from pointed objects. Otherwise damage to the product may result.

**⚠ CAUTION!** The air chambers may be pressed under the water surface when getting onto it. This - as well as uneven loading of the product - could cause it to tip over.

- Keep the repair patch 3 out of the reach of children.

**⚠ WARNING!** Avoid the use of sunscreen and skin care products containing alcohol. Sunscreen and skin care products containing alcohol may dissolve the color coating of the inflatable PVC items. This can lead to discoloration on your body, your clothing, or on other objects which come into contact with the product.



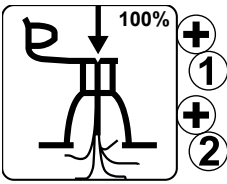
- Check the product for damage or wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

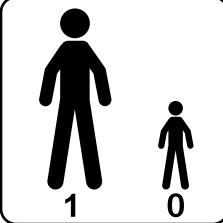




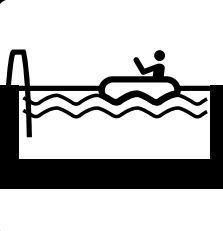
**⚠ WARNING!** Stay on ones' own mattress!  
Not suitable for active use!

**⚠ WARNING!** Only two mattresses can be connected at one time!

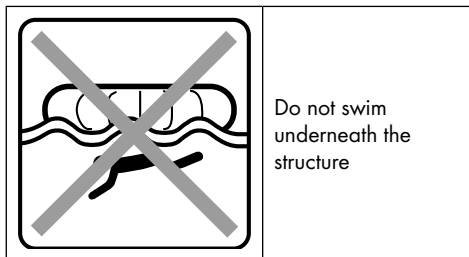
## ● Pictograms

**⚠ WARNING!** Take note of the information contained in the pictograms applied to the product before you use it. Failure to observe this advice could result in injury and/or damage.

	<p>Mandatory action sign</p>
	<p>Swimmers only!</p>
	<p>Fully inflate all air chambers. As indicated order of inflation.</p>

	<p>Numbers of users adults/children</p>
	<p>Read instructions first.</p>
<p><b>HG12553</b></p> 	<p>Max. load capacity</p>
 <p><input type="checkbox"/></p>	 <p><input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>Device requires balancing.</p>	
	<p>Pool use only.</p>

	<p>Prohibition sign</p>
	<p>Not for children 14 years of age and below.</p>
	<p>Warning action sign</p>
	<p>No protection against drowning.</p>
 <p><b>0.43 psi (0.03 bar)</b></p>	<p>Design working pressure</p>



## ● Operation

**Note:** Before using the product for the first time, an adult should check it carefully for holes, porous places and/or seams that are not airtight.

**Recommendation:** Blow up the product and leave it alone for one day. Air new products in the open air for a few days.

- Hooks in the corners can be used to connect another mat (see fig. B).

## ● Letting in air

**CAUTION!** Inflatable plastic products react sensitively to the cold and hot. That is why you should never use the product when the ambient temperature falls to below 15 °C and rises above 40 °C. Otherwise this may result in damage to the product.

Otherwise this may result in damage to the product.

**Note:** The product should only be inflated by an adult. Do not overinflate the product. On no account should you use a compressor. Stop the process when resistance increases during pumping and the seams start to stretch. Otherwise the material might tear.

Only use manual pumps and/or pumps specifically designed for use with inflatable plastic products.

**IMPORTANT!** Keep in mind that air temperature and weather conditions can affect the air pressure inside inflatable products. In cold weather the product behaves as if it has less air pressure in it because the air inside contracts. Under these conditions you may have to add air. In hot weather the air inside expands. Under these conditions you may have to remove air in order to avoid overfilling.

- Roll the product out first and then check for holes, tears and other damage.
- Open the valves **2**. Inflate all the air chambers until the item is taut enough. Close the valve caps and press the valves **2** down by applying light pressure for each chamber (see fig. A).
- Make sure that the chambers are equally filled with air one after the other.

## ● Letting air out

- Pull the valves **2** out and press the valve stems lightly so that the air can escape.

**Note:** Make sure that the product is completely dry before folding it together. This will prevent the formation of mould, bad odours and discoloration.

## ● Maintenance

- The product must be checked for damage before each use.

## ● Cleaning and care

- Use a slightly damp, lint-free cloth to clean the product.
- On no account should you use corrosive or scouring detergents.

## ● Storage instruction

- Make sure that the product is completely dry both inside and out when wishing to store it for any length of time. Otherwise mildew and mould may form.
- Store the product in a dark, dry place – out of reach of children.
 

**Note:** The ideal storage temperature is 10 °C–20 °C.
- Ensure that the product does not come into contact with sharp objects during storage.

## ● Repairing the product

**Note:** Minor damage can be repaired by the owner using the supplied repair patch [3]. Have any major damage carried out at a specialist repair shop.

- First let all the air escape from the product (see section “Letting air out”).
- Cut the repair patch [3] to suit the size of the hole.  
**Note:** Ensure that the repair patch [3] is larger than the hole and overlaps the edges of the hole.
- Round off the sides of the repair patch [3] and pull off the protective foil (see fig. C).
- Place the repair patch [3] on the hole and press it down firmly. If necessary, place a heavy object on the repair patch [3].
- Wait for 24 hours before you pump up the product again.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 474476\_2407) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



### **IE** Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 20
<b>Introduction</b> .....	Page 20
Utilisation conventionnelle.....	Page 20
Descriptif des éléments.....	Page 20
Caractéristiques techniques.....	Page 20
Contenu de la livraison.....	Page 20
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 20
<b>Pictogrammes</b> .....	Page 21
<b>Utilisation</b> .....	Page 23
Gonflage.....	Page 23
Dégonflage.....	Page 23
<b>Maintenance</b> .....	Page 23
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 23
Conditions de stockage.....	Page 24
Réparer le produit.....	Page 24
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 24
<b>Garantie</b> .....	Page 24
Faire valoir sa garantie.....	Page 25
Service après-vente.....	Page 26

## Légende des pictogrammes utilisés

	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation

## Matelas gonflable

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

**LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES DE BLESSURES OU DES DANGERS DE MORT, PAR NOYADE PAR EXEMPLE !**

### ● Utilisation conventionnelle

Le produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 14 ans. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

Le produit n'est ni un équipement d'aide à la nage, ni un jouet aquatique, ni un article de sports d'hiver, et est seulement approprié aux personnes sachant nager !

**Attention !** La surface d'utilisateur est le côté avec valves et symboles.

### ● Descriptif des éléments

- 1 Matelas gonflable (HG12553)
- 2 Valve
- 3 Rustine de réparation
- 4 Tuyau de purge

### ● Caractéristiques techniques

Dimensions (gonflé) : env. 260 x 182 x 8 cm  
(L x l x H)  
Poids : env. 7900 g  
Nombre de personnes max. : 1 personne  
Charge maximale : 200 kg  
Pression nominale : 0,43 psi (0,03 bar)  
Matériau : PVC

### ● Contenu de la livraison

- 1 matelas gonflable (HG12553)
- 1 rustine de réparation
- 1 mode d'emploi



### Consignes de sécurité

**CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !**

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS**

**ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et le produit. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage et un danger de mort par strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

-  **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE NOYADE !**

Risque de noyade. Utilisez une aide à la nage si nécessaire. Ne restez jamais seul dans l'eau. Veillez à ce qu'au moins une personne compétente

soit toujours présente. Uniquement pour les personnes sachant nager !

**⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !**

Le produit ne convient pas pour servir d'aide à la nage ! Si des personnes glissent, elles risquent de se noyer en peu de temps, même si elles se trouvent à un endroit où elles ont pied.

**⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !**

Ne jamais utiliser le produit dans des eaux profondes. Utilisez exclusivement le produit dans des eaux peu profondes. Une eau est peu profonde lorsque la tête de l'utilisateur du produit sort de l'eau lorsqu'il est assis au fond (voir les avertissements correspondants sur le produit).

**⚠️ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !**

Veuillez vous assurer qu'aucun élément n'est endommagé. Les éléments endommagés peuvent affecter la sécurité et le bon fonctionnement. N'utilisez le produit que de manière conforme aux indications d'utilisation.

**⚠️** Veuillez à ne trop gonfler le produit. Autrement, le produit risquerait d'éclater.

- Le produit doit uniquement être utilisé par des personnes familiarisées avec les consignes de sécurité.
- Veuillez respecter la capacité de charge maximale. Un dépassement de cette limite de poids risque de causer des blessures et des détériorations sur le produit, ainsi que d'influencer son fonctionnement de manière négative.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez ou supposez la présence de dommages.
- N'utilisez pas le produit lorsque de l'air s'échappe.

**⚠️ PRUDENCE ! RISQUE D'INTOXICATION ET RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

N'allumez pas de feu à proximité du produit et gardez-le éloigné des sources de chaleur.

- N'utilisez pas le produit sur des sols durs ou pierreux, au risque d'endommager le produit.
- Tenez le produit à l'écart des objets pointus. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le produit.

**⚠️ AVERTISSEMENT !** Lorsque vous montez sur le produit, les chambres à air peuvent s'enfoncer sous l'eau. Ceci ainsi qu'une répartition de la charge inégale peuvent causer un basculement du produit.

- Gardez la rustine de réparation **3** hors de portée des enfants.

**⚠️ AVERTISSEMENT !** Évitez d'utiliser des produits de protection solaires et de soins de la peau contenant de l'alcool. Les produits de protection solaire et de soins de la peau contenant de l'alcool peuvent dissoudre le revêtement de couleur du produit. Ceci peut provoquer une coloration sur votre corps, vos vêtements ou d'autres objets entrant en contact avec le produit.



- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucune détérioration ou usure. Le produit doit être exclusivement utilisé en parfait état !

**⚠️ AVERTISSEMENT !** Rester sur son propre matelas ! Ne convient pas à une utilisation active !

**⚠️ AVERTISSEMENT !** Il est possible de relier seulement deux matelas à la fois !

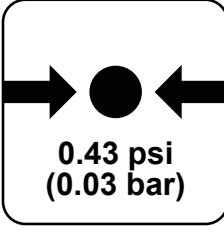
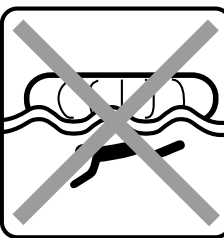
## ● Pictogrammes

**⚠️ AVERTISSEMENT !** Soyez attentifs aux pictogrammes apposés sur le produit avant de l'utiliser. Sinon, il existe un risque de blessures et/ou de dommages.

	Signe général d'obligation
	Seulement pour les personnes sachant nager !

	<p>Gonfler complètement les chambres à air. Dans l'ordre indiqué.</p>
	<p>Nombre d'utilisateurs : adultes/enfants</p>
	<p>Lire d'abord le mode d'emploi.</p>
<p><b>HG12553</b></p>	<p>Charge max.</p>
	<p>Charge max.</p>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<p>L'appareil nécessite une prise d'équilibre.</p>	

	<p>Utiliser uniquement dans des piscines.</p>
	<p>Signe général d'interdiction</p>
	<p>Non adapté aux enfants de moins de 14 ans.</p>
	<p>Signe général d'avertissement</p>
	<p>Ne protège pas de la noyade.</p>

 <p><b>0.43 psi (0.03 bar)</b></p>	<p>Pression de service admissible</p>
	<p>Ne pas plonger sous l'appareil</p>

## ● Utilisation

**Remarque :** Avant la première utilisation du produit, assurez-vous qu'il ne comporte pas de trous, d'endroits poreux et/ou de coutures non étanches.

**Recommandation :** Gonfler le produit et le laisser par terre pendant une journée. Laisser les produits neufs s'aérer quelques jours au grand air.

- Vous pouvez utiliser les crochets dans les coins pour relier un autre tapis flottant au produit (voir Fig. B).

## ● Gonflage

**ATTENTION !** Les produits plastique gonflables sont sensibles au froid et à la chaleur. N'utilisez donc pas le produit si la température ambiante tombe au-dessous de 15 °C ou monte au-dessus de 40 °C. Autrement, vous risqueriez d'endommager le produit.

**Remarque :** il revient toujours à un adulte de gonfler le produit. Veillez à ne pas pomper trop d'air dans le produit. N'utilisez en aucun cas un compresseur. Arrêtez le gonflage lorsque la résistance augmente et que les coutures se tendent. Autrement, le matériau risquerait de se déchirer. Utilisez uniquement des pompes manuelles et/ou des pompes

spécialement destinées à des produits plastique gonflables.

**IMPORTANT !** Tenez compte du fait que la température de l'air et les conditions météorologiques ont une incidence sur la pression de l'air des produits gonflables. Par temps froid, le produit perd de la pression, car l'air se rétracte. Dans ces conditions, il vous faut le cas échéant ajouter de l'air. S'il fait chaud, l'air se dilate. Dans ces conditions, il vous faut le cas échéant laisser échapper de l'air pour éviter un remplissage excessif.

- Déroulez tout d'abord le produit et contrôlez-le afin de détecter d'éventuels trous, déchirures ou autres dommages.
- Ouvrez les valves [2]. Gonflez toutes les chambres à air jusqu'à ce que le produit soit bien rigide. Fermez les capuchons de valve et pressez les valves [2] vers le bas en effectuant une légère pression sur chaque chambre à air (voir Fig. A).
- Assurez-vous que les chambres à air sont remplies d'air de manière uniforme et l'une après l'autre.

## ● Dégonflage

- Extrayez les valves [2] et pressez légèrement sur les corps de valve pour que l'air puisse s'échapper.

**Remarque :** Assurez-vous que le produit est complètement sec avant de le replier. Cela évite la formation de moisissure, de mauvaises odeurs et la décoloration.

## ● Maintenance

- Le produit doit être vérifié avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.

## ● Nettoyage et entretien

- Utilisez pour le nettoyage un chiffon légèrement humidifié ne peluchant pas.

- Ne jamais utiliser de nettoyants caustiques ou abrasifs.


## ● Conditions de stockage


- Veillez à ce que le produit soit parfaitement sec à l'intérieur comme à l'extérieur si vous voulez le stocker pendant une période prolongée. De l'humidité ou de la moisissure pourrait se former dans le cas contraire.
- Rangez le produit dans un endroit sombre et sec – hors de la portée des enfants.


**Remarque :** La température idéale d'entrepôt est de 10 °C–20 °C.




- Veillez à ce que le produit ne soit pas mis en contact avec des objets pointus durant le stockage.

## ● Réparer le produit

**Remarque :** Vous pouvez réparer les petits dommages à l'aide de la rustine de réparation  fournie. En cas de dommage plus important, adressez-vous à un commerce spécialisé.

- Laissez tout d'abord l'air s'échapper complètement du produit (voir «Dégonflage»).
- Découpez la rustine de réparation  selon la taille du trou.

**Indication :** Veillez à ce que la rustine de réparation  soit plus grande que le trou et recouvre ses bords.

- Arrondissez les côtés de la rustine de réparation  et retirez le film de protection (voir Fig. B).
- Placez la rustine de réparation  sur le trou et appuyez fortement dessus. Le cas échéant, posez un objet lourd sur la rustine de réparation .
- Attendez 24 heures avant de regonfler le produit.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 474476\_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 28
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 28
Doelmatig gebruik.....	Pagina 28
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 28
Technische gegevens .....	Pagina 28
Omvang van de levering.....	Pagina 28
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 28
<b>Pictogrammen</b> .....	Pagina 29
<b>Bediening</b> .....	Pagina 31
Lucht inlaten.....	Pagina 31
Leeg laten lopen.....	Pagina 31
<b>Onderhoud</b> .....	Pagina 31
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 31
Informatie voor de opslag.....	Pagina 32
Product repareren .....	Pagina 32
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 32
<b>Garantie</b> .....	Pagina 32
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 33
Service .....	Pagina 33

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Veiligheidsinstructies
	Instructies

## Luchtbed

### Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

**HET NIET IN ACHT NEMEN EN HET SCHENDEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING KAN GEVAREN TOT GEVOLG HEBBEN, ZOALS LETSEL EN DOOD, BIJV. DOOR VERDRINKEN!**

### Doelmatig gebruik

Het product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar. Een ander gebruik als eerder beschreven of een verandering van het product is niet toegestaan en kan tot letsel en/of beschadigingen aan het product leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Dit product is geen zwemhulp, geen waterspeelgoed, geen wintersportartikel en is alleen geschikt voor zwemmers!

**Let op!** De kant met de ventielen en symbolen is de kant die gebruikt moet worden.

### Beschrijving van de onderdelen

- 1 Luchtbed (HG12553)
- 2 Ventiel
- 3 Reparatiestuk
- 4 Ontluchtingsslant

### Technische gegevens

Afmetingen (opgeblazen):	ca. 260 x 182 x 8 cm (l x b x h)
Gewicht:	ca. 7900g
Max. aantal personen:	1 persoon
Max. belading:	200 kg
Nominale druk:	0,43 psi (0,03 bar)
Materiaal:	pvc

### Omvang van de levering

- 1 luchtbed (HG12553)
- 1 reparatiestuk
- 1 gebruiksaanwijzing




## Veiligheidsinstructies

**BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!**

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS**

**EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal en het product. Er is kans op verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door strangulatie. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR VERDRINKEN!** Er bestaat levensgevaar door verdrinking. Gebruik indien nodig een zwemhulp. Zorg ervoor dat u nooit alleen in het water bent. Zorg ervoor dat er tenminste één deskundig persoon aanwezig is. Alleen geschikt voor zwemmers!

**⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!**

Het product is niet geschikt als zwemhulp! Als mensen er vanaf glijden, kunnen ze in een mum van tijd verdrinken, zelfs als ze zich slechts in kniediep water bevinden.

**⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!**

Gebruik het product nooit in diep water. Gebruik het uitsluitend in ondiep water. Het water is ondiep als de gebruiker van het product op de bodem kan zitten terwijl zijn hoofd nog boven het water uitsteekt (zie desbetreffende waarschuwingen op het product).

**⚠ PAS OP! LETSELGEVAAR!** Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden. Gebruik het product alleen waarvoor het is bedoeld.

**⚠** Denk eraan dat u niet teveel lucht in het product pompt. Anders kan het product barsten.

- Het product mag alleen door personen worden gebruikt die op de hoogte zijn van de veiligheidsinstructies.
- Let op de maximale belasting. Het overschrijden van het maximale gewicht kan tot verwondingen en schade aan het product leiden en de werking van het product negatief beïnvloeden.
- Gebruik het product niet als er beschadigingen te zien zijn of als u deze vermoedt.
- Gebruik het product niet als er lucht ontsnapt.

**⚠ PAS OP! KANS OP VERGIFTIGING EN OP MATERIËLE SCHADE!** Maak geen vuur in de buurt van het product en houd het uit de buurt van warmtebronnen.

- Gebruik het product niet op harde of steenachtige ondergronden, hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Houd het product uit de buurt van puntige voorwerpen. Anders kan dit tot beschadigingen aan het product leiden.

**⚠ WAARSCHUWING!** Wanneer u op het product stapt, kunnen de luchtkamers onder het wateroppervlak worden gedrukt. Dit, evenals een ongelijkmatige gewichtsverdeling op het product, kunnen ertoe leiden dat het kantelt.

- Houd het reparatiestuk **3** uit de buurt van kinderen.

**⚠ WAARSCHUWING!** Vermijd het gebruik van zonnecrèmes en huidverzorgingsproducten die alcohol bevatten. Zonnecrèmes en huidverzorgingsproducten die alcohol bevatten, kunnen de verflaag van het product oplossen. Dit kan leiden tot verkleuringen op uw lichaam, uw kleding of op andere voorwerpen die met het product in aanraking komen.

- Controleer het product voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het product mag uitsluitend in onberispelijke staat worden gebruikt!

**⚠ WAARSCHUWING!** Op de eigen matras blijven! Niet geschikt voor actief gebruik!

**⚠ WAARSCHUWING!** Er kunnen slechts twee matrassen in één keer aan elkaar worden verbonden!

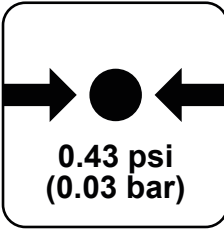
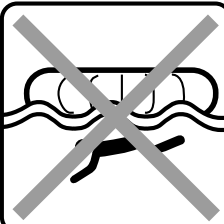
## ● Pictogrammen

**⚠ WAARSCHUWING!** Neem de op het product aangebrachte pictogrammen in acht voordat u het product gebruikt. Anders kunnen verwondingen en/of materiële schade het gevolg zijn.

	Algemeen gebodsteken
	Alleen voor zwemmers!

	<p>Luchtkamers volledig opblazen. In aangegeven volgorde.</p>
	<p>Aantal gebruikers: volwassene/kinderen</p>
	<p>Eerst de gebruiksaanwijzing lezen.</p>
<p><b>HG12553</b></p>	<p>Max. belasting</p>
	<p>Max. belasting</p>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<p>Evenwichtsgevoel noodzakelijk.</p>	

	<p>Alleen in een zwembad gebruiken.</p>
	<p>Algemeen verbodstekens</p>
	<p>Niet voor kinderen jonger dan 14 jaar.</p>
	<p>Algemeen waarschuwingstekens</p>
	<p>Geen bescherming tegen verdrinking.</p>

 <p><b>0.43 psi (0.03 bar)</b></p>	<p>Toegestane werkdruk</p>
	<p>Niet onder het apparaat duiken</p>

## ● Bediening

**Opmerking:** voor het eerste gebruik van het product moet het product grondig door een volwassene worden onderzocht op gaatjes, poreuze plekken en/of ondichte naden.

**Advies:** blaas het product op en laat het een dag liggen. Nieuwe producten een paar dagen in de frisse lucht laten luchten.

- U kunt de haken in de hoeken gebruiken om een andere matras aan het product vast te maken (zie afb. B).

## ● Lucht inlaten

**VOORZICHTIG!** Opblaasbare plastic producten reageren gevoelig op koude en hitte. Gebruik het product daarom niet, wanneer de omgevings-temperatuur lager is dan 15 °C resp. hoger is dan 40 °C. Anders kan dit tot beschadigingen aan het product leiden.

**Opmerking:** laat het oppompen altijd door een volwassene uitvoeren. Let op dat u niet teveel lucht in het product pompt. Gebruik in geen geval een compressor. Stop met het proces als de weerstand

tijdens het oppompen toeneemt of de naden beginnen te spannen. Anders kan het materiaal scheuren. Gebruik alleen handpompen en/of pompen die speciaal bedoeld zijn voor het opblazen van plastic producten.

**BELANGRIJK!** Let op dat de luchttemperatuur en de weersomstandigheden de luchtdruk van opblaasbare producten beïnvloeden. Bij koud weer wordt de luchtdruk in het product minder omdat koude lucht samentrekt. Onder deze omstandigheden moet u eventueel lucht toevoegen. Bij hitte zet lucht uit. Onder deze omstandigheden moet u eventueel lucht laten ontsnappen om overbevuiling te verhinderen.

- Rol het product eerst uit en controleer het op gaatjes, scheuren en andere beschadigingen.
- Open de ventielen **2**. Blaas alle luchtkamers op tot het product stevig genoeg is. Sluit de ventieldopjes en druk de ventielen **2** naar beneden door bij elke luchtkamer een beetje druk uit te oefenen (zie afb. A).
- Zorg ervoor dat de luchtkamers gelijkmatig na elkaar met lucht worden gevuld.

## ● Leeg laten lopen

- Trek de ventielen **2** eruit en knijp de ventiel-schachten een beetje in zodat de lucht kan ontsnappen.  
**Opmerking:** zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat u het opvouwt. Dit voorkomt het ontstaan van schimmel, vervelende geurtjes en verkleuringen.

## ● Onderhoud

- Het product moet voor elk gebruik op beschadigingen worden gecontroleerd.


## ● Reiniging en onderhoud






- Gebruik voor de reiniging alleen een iets vochtige, pluisvrije doek.
- Gebruik in géén geval schurende of bijtende reinigingsmiddelen.

## ● Informatie voor de opslag

- Zorg ervoor dat het product van binnen en buiten volledig droog is als u het gedurende langere tijd wilt opbergen. Anders kunnen weervlekken en schimmel ontstaan.
- Bewaar het product op een donkere, droge plek - buiten het bereik van kinderen.  
**Opmerking:** de ideale opslagtemperatuur ligt bij 10 °C–20 °C.
- Let erop dat het product tijdens de opslag niet in contact komt met scherpe voorwerpen.

## ● Product repareren

**Opmerking:** kleinere beschadigingen kunt u met behulp van het meegeleverde reparatiestuk  zelf repareren. Neem bij grotere beschadigingen contact op met een specialzaak.

- Laat de lucht eerst volledig uit het product lopen (zie 'Leeg laten lopen').
- Knip het reparatiestuk  overeenkomstig de grootte van het gat op maat.  
**Opmerking:** zorg ervoor dat het reparatiestuk  groter is dan het gat en de randen ervan overlapt.
- Rond de randen van het reparatiestuk  af en trek de beschermfolie eraf (zie afb. B).
- Leg het reparatiestuk  op het gat en druk het stevig vast. Plaats eventueel een zwaar voorwerp op het reparatiestuk .
- Wacht 24 uur voordat u het product weer oppompt.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen),

noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 474476\_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona 35
<b>Wstęp</b> .....	Strona 35
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 35
Opis części .....	Strona 35
Dane techniczne .....	Strona 35
Zawartość .....	Strona 35
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona 35
<b>Piktogramy</b> .....	Strona 36
<b>Obsługa</b> .....	Strona 38
Pompowanie powietrza .....	Strona 38
Wypuszczenie powietrza .....	Strona 38
<b>Konserwacja</b> .....	Strona 39
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	Strona 39
Wskazówki dotyczące przechowywania .....	Strona 39
Naprawa produktu .....	Strona 39
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 39
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 39
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 40
Serwis .....	Strona 40

## Legenda zastosowanych piktogramów



Wskazówki bezpieczeństwa  
Instrukcja postępowania

## Materac dmuchany

### Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości.

Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

**NIEPRZESTRZEGANIE I NARUSZENIE INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE PROWADZIĆ DO ZAGROŻEŃ, TAKICH JAK URAZY I ŚMIERĆ, NP. PRZEZ UTONIĘCIE!**

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 14 roku życia. Użycie inne niż wyżej opisane lub dokonywanie zmian produktu nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Ten produkt nie nadaje się jako pomoc do pływania, zabawka do wody, artykuł do uprawiania sportów zimowych i jest przeznaczony tylko dla osób umiejących pływać!

**Uwaga!** Powierzchnia użytkowa to strona z wentylami i symbolami.

### Opis części

- 1 Materac dmuchany (HG12553)
- 2 Wentyl
- 3 Łatka naprawcza
- 4 Wąż odpowietrzający

### Dane techniczne

Wymiary (po nadmuchaniu):	ok. 260 x 182 x 8 cm (dł. x szer. x wys.)
Ciężar:	ok. 7900g
Maks. ilość osób:	1 osoba
Maks. obciążenie:	200 kg
Ciśnienie znamionowe:	0,43 psi (0,03 bar)
Materiał:	PVC

### Zawartość

- 1 materac dmuchany (HG12553)
- 1 łatka naprawcza
- 1 instrukcja obsługi




### Wskazówki bezpieczeństwa

**WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!**

-  **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!**

Nigdy nie należy pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym oraz produktem bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowania i niebezpieczeństwo utraty życia wskutek udławienia się. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa.

-  **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA PRZEZ UTONIĘCIE!** Istnieje zagrożenie życia przez utonięcie. Ewentualnie należy użyć pomocy do pływania. Nigdy nie przebywać

samemu w wodzie. Należy zwrócić uwagę, aby zawsze była obecna przynajmniej jedna odpowiednio wykwalifikowana osoba. Nadaje się tylko dla osób potrafiących pływać!

#### **⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!**

Produkt nie jest przeznaczony jako pomoc w pływaniu! Jeśli osoby się ześlizgną, mogą w krótkim czasie się utopić, nawet jeśli przebywają w wodzie, w której sięgają dna.

#### **⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!**

Nigdy nie stosować produktu w głębokich wodach. Stosować go wyłącznie w płytkich wodach. Wody są płytkie, jeśli użytkownik produktu może siedzieć na dnie, a jego głowa wystaje z wody (patrz odpowiednie wskazówki ostrzegawcze na produkcie).

#### **⚠️ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!**

Należy upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone. Uszkodzone elementy mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie. Produktu używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

**⚠️** Zwracać uwagę na to, żeby nie wpompować za dużo powietrza do produktu. W innym razie produkt może pęknąć.

- Produktu mogą używać tylko osoby, które zaznajomione są ze wskazówkami bezpieczeństwa.
- Proszę przestrzegać maksymalnego najwyższego obciążenia. Przekroczenie granicy wagi może prowadzić do obrażeń i uszkodzeń produktu i negatywnie wpłynąć na jego funkcje produktu.
- Nie używać produktu w razie stwierdzenia widocznych uszkodzeń lub przypuszczenia, że mogą takie być.
- Nie używać produktu, jeżeli ulatnia się powietrze.

#### **⚠️ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZATRUCIA I POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!**

Nie rozpalać ognia w pobliżu produktu i trzymać go z dala od źródeł ciepła.

- Nie używać produktu na twardych lub kamiennych powierzchniach, w innym przypadku może spowodować to uszkodzenie produktu.
- Produkt trzymać z dala od szpiczastych przedmiotów. W innym przypadku może spowodować to uszkodzenie produktu.

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Podczas wchodzenia na produkt komory powietrzne mogą być wciśnięte pod powierzchnię wody. To oraz nierównomierne rozłożenie ciężaru na produkcie może prowadzić do przewrócenia się.

- Łatkę naprawczą **3** należy przechowywać z dala od dzieci.

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Unikać stosowania kremów z filtrem przeciwsłonecznym i produktów do pielęgnacji skóry, które zawierają alkohol. Produkty do ochrony przeciwsłonecznej i pielęgnacji skóry zawierające alkohol mogą rozpuszczać powłokę barwiącą produktu. Może to spowodować odbarwienia na ciele, ubraniach lub innych przedmiotach mających kontakt z produktem.

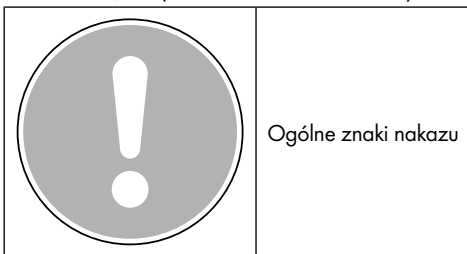
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony lub zużyty. Produktu należy używać wyłącznie wówczas, gdy jest on w nienagannym stanie!

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Należy pozostać na własnym materacu! Nie nadaje się do aktywnego użycia!

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Można ze sobą łączyć tylko dwa materace naraz!

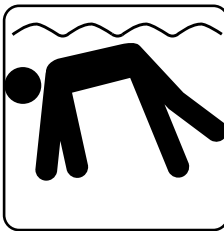
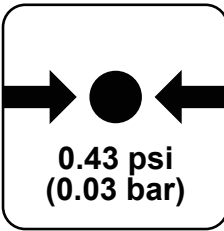
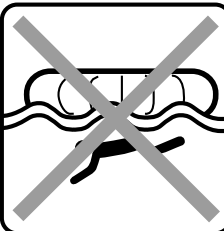
## ● Piktogramy

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Zanim użyje się produktu, należy zwrócić uwagę na umieszczone na nim piktogramy. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała i/lub powstania szkód materialnych.



	Tylko dla osób potrafiących pływać!
	Całkowicie nadmuchać komory powietrza. W oznaczonej kolejności.
	Liczba użytkowników: dorośli/dzieci
	Najpierw przeczytać instrukcję obsługi.
<b>HG12553</b> 	Maks. obciążenie

	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
Sprzęt wymaga wyważenia.			
	Używać wyłącznie w basenie.		
	Ogólne znaki zakazu		
	Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14 lat.		
	Ogólne znaki ostrzegawcze		

	<p>Brak ochrony przed utonięciem.</p>
 <p>0.43 psi (0.03 bar)</p>	<p>Dopuszczalne ciśnienie robocze</p>
	<p>Nie nurkować pod sprzętem</p>

## ● Obsługa

**Wskazówka:** Przed pierwszym użyciem osoba dorosła powinna dokładnie skontrolować produkt pod kątem dziur, porowatych i/lub nieszczelnych miejsc.

**Zalecenie:** Produkt należy nadmuchać i odczekać jeden dzień. Nowe produkty należy wietrzyc przez kilka dni na świeżym powietrzu.

- Można użyć haków w narożnikach, aby połączyć drugą matę do pływania z produktem (patrz rys. B).

## ● Pompowanie powietrza

**OSTROŻNIE!** Dmuchane produkty z tworzyw sztucznych reagują w sposób wrażliwy na zimno i gorąco. Dlatego produktu nie należy używać, jeśli

temperatura otoczenia jest niższa niż 15 °C lub wyższa niż 40 °C. W innym przypadku może spowodować to uszkodzenie produktu.

**Wskazówka:** Pompowania powinny się podejmować z zasady osoby dorosłe. Należy uważać na to, aby nie wpompować do produktu zbyt dużej ilości powietrza. W żadnym wypadku nie używać sprężarki. Wstrzymać pompowanie, jeśli podczas pompowania opór rośnie i szwy napinają się. W przeciwnym razie materiał może ulec rozerwaniu. Używać wyłącznie pompki ręcznych i/lub pompki, które są przeznaczone specjalnie do nadmuchiwanym produktów plastikowych.

**WAŻNE!** Należy pamiętać o tym, że temperatura powietrza i warunki atmosferyczne oddziałują na ciśnienie powietrza w produktach nadmuchiwanym. Przy zimnej pogodzie ciśnienie powietrza w produkcie maleje, ponieważ powietrze kurczy się. W takich warunkach należy ewentualnie dodać powietrza. Przy upale powietrze rozszerza się. W takich warunkach należy ewentualnie spuścić powietrze, aby zapobiec przepełnieniu.

- Produkt należy rozłożyć i skontrolować pod względem dziur, pęknięć i innych uszkodzeń.
- Otworzyć wentyle [2]. Nadmuchać wszystkie komory powietrza, aż produkt będzie wystarczająco twardy. Zamknąć zatyczkę wentyli i wcisnąć wentyle [2] w dół, wywierając lekki nacisk przy każdej komorze powietrza (patrz rys. A).
- Zwrócić uwagę na to, aby komory powietrza były równomiernie wypełnione powietrzem.

## ● Wypuszczenie powietrza

- Wyjąć wentyle [2] i lekko ścisnąć trzonki wentyli, aby powietrze mogło się ulotnić.

**Wskazówka:** Należy pamiętać, aby produkt był całkowicie suchy przed złożeniem. Zapobiega to powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów i przebarwień.

## ● Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia należy używać lekko zwilżonej, nie strzępiącej się ściěrki.
- W żadnym wypadku nie używać żrących lub szorujących środków czyszczących.

## ● Wskazówki dotyczące przechowywania

- W przypadku przechowywania produktu przez dłuższy czas należy pamiętać, aby produkt był całkowicie suchy na zewnątrz i wewnątrz. W innym razie mogą pojawić się plamy wilgoci i pleśń.
- Produkt przechowywać w ciemnym i suchym miejscu – poza zasięgiem dzieci.  
**Wskazówka:** Idealna temperatura przechowywania wynosi 10 °C–20 °C.
- Należy uważać na to, aby podczas przechowywania nie doszło do styczności produktu z ostrymi przedmiotami.

## ● Naprawa produktu

**Wskazówka:** Małe uszkodzenia można naprawić samodzielnie przy pomocy dostarczonej łatki naprawczej [3]. W przypadku większych uszkodzeń należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego.

- Należy najpierw wypuścić powietrze z produktu (patrz akapit „Wypuszczenie powietrza”).
- Wyciąć łatkę naprawczą [3] odpowiednio do wielkości dziury.  
**Wskazówka:** Zwrócić uwagę, aby łatka naprawcza [3] była większa od dziury i wychodziła poza jej brzegi.
- Zaokrąglić boki łatki naprawczej [3] i ściągnąć folię ochronną (patrz rys. B).

- Umieścić łatkę naprawczą [3] na dziurze i mocno przydusić. Ewentualnie postawić na łatkę naprawczej [3] ciężki przedmiot.
- Odczekać 24 godziny przed ponownym napompowaniem produktu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 474476\_2407) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis



### PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 42
<b>Úvod</b> .....	Strana 42
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 42
Popis dílů.....	Strana 42
Technická data.....	Strana 42
Obsah dodávky.....	Strana 42
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 42
<b>Piktogramy</b> .....	Strana 43
<b>Obsluha</b> .....	Strana 45
Nafukování.....	Strana 45
Vypuštění vzduchu.....	Strana 45
<b>Údržba</b> .....	Strana 45
<b>Čistění a ošetřování</b> .....	Strana 45
Pokyny ke skladování.....	Strana 45
Oprava výrobku.....	Strana 45
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 45
<b>Záruka</b> .....	Strana 46
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 46
Servis.....	Strana 46

## Legenda použitých piktogramů

	Bezpečnostní upozornění
	Instrukce

## Nafukovací matrace

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

**NERESPEKTOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ UVEDENÝCH V NÁVODU K OBSLUZE MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ NEBO UTONUTÍ!**

### ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek není vhodný pro děti do 14 let. Kterékoliv jiné než výše popsané použití nebo změna na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k poraněním a/nebo poškozením výrobku. Výrobce neručí za škody vzniklé způsobené jiným použitím než použitím k popsanému účelu. Výrobek není určen ke komerčnímu využívání. Tento výrobek není pomůcka na plavání, není hračka do vody ani zimní sportovní zboží, výrobek je určen pouze plavcům!

**Pozor!** Uživatelské rozhraní je na straně s ventily a symboly.

### ● Popis dílů

- 1 Nafukovací matrace (HG12553)
- 2 Ventil
- 3 Záplata
- 4 Odvzdušňovací hadička

### ● Technická data

Rozměry (po nafouknutí): cca 260 x 182 x 8 cm  
(D x Š x V)  
Hmotnost: cca 7900 g  
Max. počet osob: 1 osoba  
Maximální nosnost: 200 kg  
Jmenovitý tlak: 0,43 psi (0,03 baru)  
Materiál: PVC


### ● Obsah dodávky

- 1 nafukovací matrace (HG12553)
- 1 záplata
- 1 návod k použití



### **Bezpečnostní upozornění**

**USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE K BUDOUCÍMU POUŽITÍ!**

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem a výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a ohrožení života uškrcením. Děti často podcení nebezpečí.
- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ UTONUTÍ!** Hrozí nebezpečí ohrožení života utonutím. Popřípadě používejte plavací pomůcky. Nikdy se nezdržujte ve vodě samotní. Dbejte na to, aby byla přítomna nejméně jedna kompetentní osoba. Určeno pouze pro plavce!
- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Výrobek je nevhodný k použití jako pomůcka na plavání! Pokud osoby z výrobku sklouznou, mohou se během krátké doby utopit, i když se nacházejí v místě, na kterém mohou ve vodě bezpečně stát.
- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Nikdy nepoužívejte výrobek v hluboké vodě. Používejte výrobek pouze v mělké vodě. Mělká voda je taková, ve které může

uživatel výrobku sedět na dně s hlavou nad hladinou (viz odpovídající výstrahy na výrobku).

**⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Ujistěte, že jsou všechny díly v bezvadném stavu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku. Používejte výrobek jen k určenému účelu.

**⚠ Dávejte pozor, abyste výrobek nepřefoukli. Jinak může výrobek prasknout.**

- Výrobek smí používat pouze osoby seznámené s bezpečnostními pokyny.
- Dodržujte maximální nosnost výrobku. Překročení mezní hmotnosti může mít za následek úrazy, poškození výrobku a negativní vliv na jeho funkce.
- Nepoužívejte výrobek s viditelným poškozením nebo jestliže se domníváte, že je vadný.
- Nepoužívejte výrobek, pokud z něho uniká vzduch.

**⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OTRAVY A VĚCNÝCH ŠKOD!** Nezapalujte oheň v blízkosti výrobku a chraňte ho i před ostatními zdroji tepla.

- Nepoužívejte výrobek na tvrdých nebo kameňatých podkladech, může se poškodit.
- Chraňte výrobek před špičatými předměty. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.

**⚠ VÝSTRAHA!** Pokud se na výrobek postavíte, mohou se vzduchové komory ponořit pod hladinu vody. Tato skutečnost a nerovnoměrné rozdělení hmotnosti na výrobku může mít za následek převrácení výrobku.

- Záplatu **3** chraňte před dětmi.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nepoužívejte opalovací krémy a přípravky pro péči o pleť, které obsahují alkohol. Opalovací krémy a přípravky pro péči o pokožku s obsahem alkoholu by mohly rozpusťt barevnou povrchovou úpravu výrobku. Tím může dojít ke zbarvení pokožky, oblečení nebo jiných předmětů, které jsou v kontaktu s výrobkem.

- Před každým použitím kontrolujte výrobek, zda není poškozený nebo opotřebený. Výrobek smíte používat, pouze pokud je v bezvadném stavu!

**⚠ VÝSTRAHA!** Zůstat na vlastní matraci! Není vhodná pro aktivní použití!

**⚠ VÝSTRAHA!** Spolu lze spojit jen dvě matrace!

## ● Piktogramy

**⚠ VÝSTRAHA!** Před použitím výrobku se informujte o významu na něm uvedených piktogramů. Následkem mohou být zranění a věcné škody.

	<p>Obecný symbol upozornění</p>
	<p>Jen pro plavce!</p>
	<p>Vzduchové komory musíte zcela nafouknout. V označeném pořadí.</p>
	<p>Počet uživatelů: dospělé osoby/ děti</p>
	<p>Nejdříve si přečtěte návod k obsluze.</p>

<p><b>HG12553</b></p> 	<p>Max. zatížení</p>
 <input type="checkbox"/>	 <input checked="" type="checkbox"/>
<p>Výrobek vyžaduje rovnováhu.</p>	
	<p>Používat jen v bazénu.</p>
	<p>Obecný symbol zákazu</p>
	<p>Nevhodné pro děti do 14 let.</p>

	<p>Obecný symbol výstrahy</p>
	<p>Nechrání před utonutím.</p>
 <p><b>0.43 psi (0.03 bar)</b></p>	<p>Přípustný provozní tlak</p>
	<p>Neponožovat se pod výrobek</p>

## ● Obsluha

**Upozornění:** Před použitím musí výrobek důkladně zkontrolovat dospělá osoba, zda nemá trhliny, porézní místa nebo netěsné švy.

**Doporučení:** Nafoukněte výrobek a nechte ho ležet celý den v klidu. Nové výrobky nechte několik dní vyvětrat na čerstvém vzduchu.

- Pomocí háčků v rozích můžete k výrobku připojit další nafukovací matraci (viz obr. B).

## ● Nafukování

**POZOR!** Nafukovací mělohmotné výrobky reagují senzibilně na chlad a horko. Nepoužívejte proto výrobek při venkovních teplotách pod 15 °C resp. přes 40 °C. V opačném případě může dojít k poškozením výrobku.

**Upozornění:** Napumpování výrobku by měly zásadně provádět jen dospělé osoby. Dávejte pozor, abyste výrobek přespříliš nenapumpovali. V žádném případě nepoužívejte kompresor. Přerušte pumpování při narůstajícím odporu a napínání švů. Jinak se může materiál roztrhnout. Používejte manuální pumpu nebo jen ruční pumpy, které jsou určeny pro nafukovací výrobky.

**DŮLEŽITÉ!** Dávejte pozor, teplota vzduchu a povětrnostní vlivy působí na tlak vzduchu nafukovacích výrobků. Při chladném počasí ztrácí vzduch ve výrobku tlak, protože se vzduch smršťuje. V těchto podmínkách musíte doplnit vzduch. Za horka se vzduch rozpíná. Za těchto podmínek se musí vzduch doplnit a tím zamezit přepnutí.

- Nejříve výrobek rozložte a zkontrolujte, zda není děravý, nemá trhliny nebo jiná poškození.
- Otevřete ventily [2]. Nafukujte všechny vzduchové komory, dokud nebude výrobek dostatečně pevný. Zavřete víčka ventilů a zatlačte ventily [2] mírným tlakem dovnitř povrchu vzduchové komory (viz obr. A).
- Pamatujte, že vzduchové komory musíte nafukovat postupně jednu po druhé a rovnoměrně.

## ● Vypuštění vzduchu

- K tomu vytáhněte ventily [2] na povrch a mírně zatlačte na drůk ventilů tak, aby mohl vzduch unikat.

**Upozornění:** Pamatujte, že výrobek musí být před složením zcela suchý. Zabráňte tím tvoření plísňe, zápachů a zbarvení.

## ● Údržba

- Před každým použitím se musí výrobek zkontrolovat, jestli není poškozený.

## ● Čištění a ošetřování

- K čištění a ošetřování použijte lehce navlhčený hadřík, který nepouští vlákna.
- V žádném případě nepoužívejte drhnoucí nebo žíravé čisticí prostředky.

## ● Pokyny ke skladování

- Před skladováním dbejte na to, aby byl výrobek uvnitř i zvenku úplně suchý. Jinak může dojít ke tvoření skvrn a plísňe.
- Výrobek skladujte v tmavé a suché místnosti – mimo dosah dětí.  
**Upozornění:** Ideální skladovací teplota leží mezi 10 °C–20 °C.
- Dbejte na to, aby během skladování nepřišel výrobek do kontaktu se špičatými předměty.

## ● Oprava výrobku

**Upozornění:** Drobná poškození můžete opravit sami pomocí dodané záplaty [3]. Při větším poškození se obraťte na specializovaného prodejce.

- Nejprve vypusťte všechen vzduch z výrobku (viz část „Vypuštění vzduchu“).
- Přistříhněte záplatu [3] podle velikosti trhliny.  
**Upozornění:** Pamatujte, že záplata [3] musí být větší než trhlina a na všech místech musí překrývat její okraje.
- Zaoblete strany záplaty [3] a stáhněte ochrannou fólii (viz obr. B).
- Přiložte záplatu [3] na poškozené místo a pevně ji přitlačte. Popřípadě zatíže záplatu [3] těžkým předmětem.
- Výrobek můžete znovu nafouknout za 24 hodin.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 474476\_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

### ☉ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 48
<b>Úvod</b> .....	Strana 48
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 48
Popis častí.....	Strana 48
Technické údaje .....	Strana 48
Obsah dodávky.....	Strana 48
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 48
<b>Piktogramy</b> .....	Strana 49
<b>Obsluha</b> .....	Strana 51
Nafukovanie.....	Strana 51
Vypúšťanie vzduchu.....	Strana 51
<b>Údržba</b> .....	Strana 51
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 51
Poznámky k uskladneniu .....	Strana 51
Oprava výrobku.....	Strana 52
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 52
<b>Záruka</b> .....	Strana 52
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 52
Servis.....	Strana 53

## Legenda použitých piktogramov



Bezpečnostné upozornenia  
Manipulačné pokyny

## Nafukovačka

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

**NEDODRŽIAVANIE A PORUŠOVANIE NÁVODU NA POUŽÍVANIE MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK NEBEZPEČENSTVÁ AKO PORANENIA A SMRŤ, NAPR. UTOPENÍM!**

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok nie je vhodný pre deti do 14 rokov. Iné použitie, ako je opísané vyššie, alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

Tento výrobok nie je pomôcka na plávanie, hračka do vody ani výrobok pre zimné športy a je vhodný iba pre plavcov!

**Pozor!** Užívateľská rovina je strana s ventilmi a symbolmi.

### ● Popis častí

- 1 Nafukovačka (HG12553)
- 2 Ventil
- 3 Opravná záplata
- 4 Odvzdušňovacia hadica

### ● Technické údaje

Rozmery  
(v napumpovanom stave): cca. 260 x 182 x 8 cm  
(D x Š x V)

Hmotnosť: cca. 7900 g

Max. počet osôb: 1 osoba

Max. zaťaženie: 200 kg

Menovitý tlak: 0,43 psi (0,03 bar)

Materiál: PVC

### ● Obsah dodávky

1 Nafukovačka (HG12553)  
1 opravná záplata  
1 návod na obsluhu



### Bezpečnostné upozornenia

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!**

#### ■ **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY**

**PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy nenechajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom a nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku usmrtenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA UTOPENÍM!** Vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života utopením. Prípadne používajte pomôcky na plávanie. Nikdy sa nezdržujte sami vo vode. Dbajte na to, aby

bola prítomná minimálne jedna osoba s odbornými znalosťami. Vhodné iba pre plavcov!

**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Výrobok nie je vhodný ako pomôcka na plávanie! Ak sa osoby zošmyknú, môžu sa v priebehu krátko času utopiť, aj keď sa nachádzajú iba vo vode, kde je možné stáť.

**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Nikdy nepoužívajte výrobok v hlbokých vodách. Používajte ho výhradne v plytkých vodách. Voda je plytká, ak používateľ výrobku môže sedieť na dne, zatiaľ čo hlavou vyčnieva z vody (pozri príslušné výstražné upozornenia na výrobku).

**OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Zabezpečte, aby sa žiadna časť nepoškodila. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť. Používajte výrobok iba v súlade s určeným účelom.

- ⚠ Dbajte na to, aby ste do výrobku nenapumpovali príliš veľa vzduchu. Inak môže výrobok prasknúť.
- Výrobok smú vždy používať iba osoby, ktoré sú oboznámené s bezpečnostnými upozorneniami.
- Zohľadnite maximálne zaťaženie. Prekročenie hmotnostného limitu môže viesť k zraneniam a poškodeniu výrobku a môže negatívne ovplyvniť funkcie výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak vidíte alebo predpokladáte akékoľvek poškodenia.
- Výrobok nepoužívajte, ak z neho uniká vzduch.

**OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY A NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA VECÍ!** V blízkosti výrobku nezapaľujte oheň a nepribližujte ho k tepelným zdrojom.

- Nepoužívajte výrobok na tvrdých alebo kameňistých povrchoch, v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od ostrých predmetov. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.

**VAROVANIE!** Vzduchové komory môžu byť pri nasadení zatlačené pod vodnú hladinu. Toto ako aj nerovnomerné rozloženie hmotnosti na výrobku môže spôsobiť jeho prevrátenie.

- Opravné záplaty 3 držte mimo dosahu detí.

**VAROVANIE!** Vyhnite sa používaniu opaľovacích krémov a výrobkov pre starostlivosť o

pokožku, ktoré obsahujú alkohol. Prípravky na opaľovanie a starostlivosť o pokožku obsahujúce alkohol môžu rozpúšťať farebnú vrstvu výrobku. To môže spôsobiť zafarbenia na tele, oblečení alebo iných predmetoch, ktoré prídu do kontaktu s výrobkom.

- Pred každým použitím skontrolujte prípadné poškodenia a opotrebovanie výrobku. Výrobok možno používať iba v bezchybnom stave!

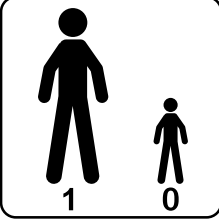




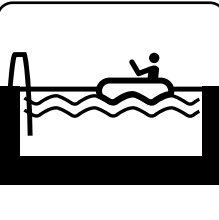
**VAROVANIE!** Zostaňte na vlastnom matraci! Nehodné na intenzívne aktivity!

**VAROVANIE!** Je možné spojiť iba dva matrace naraz!

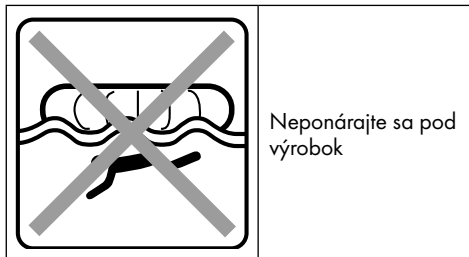
## ● Piktogramy

**VAROVANIE!** Pred používaním výrobku venujte pozornosť piktogramom umiestneným na výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poraniam a/alebo k vzniku vecných škôd.

	<p>Všeobecná príkazová značka</p>
	<p>Iba pre plavcov!</p>
	<p>Vzduchové komory nenaľufnite úplne. V označenom poradí.</p>

	<p>Počet používateľov: Dospelí/deti</p>
	<p>Najskôr si prečítajte návod na používanie.</p>
<p><b>HG12553</b></p> 	<p>Max. zaťažiteľnosť</p>
 <p><input type="checkbox"/></p>	 <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Zariadenie sa musí vyvážiť.</p>
	<p>Nepoužívajte ako plavecký bazén.</p>

	<p>Všeobecná záka- zová značka</p>
	<p>Nevhodné pre deti mladšie ako 14 rokov.</p>
	<p>Všeobecná výstražná značka</p>
	<p>Žiadna ochrana proti utopeniu.</p>
	<p>Pripustný prevádz- kový tlak</p>



- Výrobok najskôr rozložte a skontrolujte ohľadom prípadných diery, trhlín a iných poškodení.
- Otvorte ventily [2]. Nafúknite všetky vzduchové komory, kým nie je výrobok dostatočne pevný. Zatvorte uzávery ventilov a zatlačte ventily [2] nadol miernym tlakom na každú vzduchovú komoru (p. obr. A).
- Uistite sa, že sa vzduchové komory jedna po druhej rovnomerne naplnia vzduchom.

## ● Obsluha

**Poznámka:** Pred prvým použitím nechajte výrobok dôkladne skontrolovať dospelou osobou, či neobsahuje diery, pórovité miesta a/alebo netesné švy.

**Odporúčanie:** Výrobok nafúkajte a nechajte jeden deň stáť. Nový výrobok vetrajte niekoľko dní na čerstvom vzduchu.

- Pomocou háčikov v rohoch môžete k výrobku pripojiť ďalší nafukovací matrac (p. obr. B).

## ● Nafukovanie

**POZOR!** Nafukovacie výrobky z plastu reagujú citlivo na chlad a teplo. Výrobok preto nepoužívajte, ak teplota prostredia klesne pod 15 °C resp. vystúpi nad 40 °C. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu produktu.

**Poznámka:** Nafukovanie prenechajte dospelým osobám. Dbajte na to, aby ste do výrobku nenapumpovali príliš veľa vzduchu. V žiadnom prípade nepoužívajte kompresor. Zastavte proces, ak počas nafukovania stúpa odpor a švy sú napnuté. Inak sa materiál môže roztrhať. Používajte len manuálne pumpy a/alebo pumpy, ktoré sú špeciálne určené pre nafukovacie výrobky z plastu.

**DÔLEŽITÉ!** Uvedomte si, že teplota vzduchu a poveternostné podmienky sa prejavujú na tlaku vzduchu nafukovacích výrobkov. Pri chladnom počasi stráca výrobok tlak, pretože vzduch sa sťahuje. Pri týchto podmienkach musíte prípadne doplniť vzduch. Pri horúčave sa vzduch rozpína. Pri týchto podmienkach musíte prípadne vypustiť vzduch, aby ste predišli preplneniu.

## ● Vypúšťanie vzduchu

- Vytiahnite ventily [2] a jemne zatlačte na drieky ventilov, aby mohol vzduch uniknúť.

**Poznámka:** Dbajte na to, aby bol výrobok pred zložením úplne vysušený. Tým zabránite tvorbe plesne, nepríjemných zápachov a zafarbení.

## ● Údržba

- Pred každým použitím je potrebné skontrolovať, či nie je výrobok poškodený.

## ● Čistenie a údržba

- Na čistenie používajte jemne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
- V žiadnom prípade nepoužívajte leptavé alebo drhnuce čistiace prostriedky.

## ● Poznámky k uskladneniu

- Dbajte na to, aby bol výrobok zvnútra i zvonku úplne suchý, ak ho chcete na dlhší čas uskladniť. V opačnom prípade sa môžu tvoriť škvrny od vlhkosti a plesneň.
- Výrobok skladujte v tmavej, suchej miestnosti – mimo dosahu detí.

**Poznámka:** Ideálna teplota skladovania je pri 10 °C–20 °C.

- Dávajte pozor, aby výrobok počas uskladnenia neprišiel do kontaktu s ostrými predmetmi.

## ● Oprava výrobku

**Poznámka:** Menšie poškodenie môžete opraviť sami pomocou priloženej opravnej záplaty [3]. V prípade väčších poškodení sa obráťte na špecializovanú predajňu.

- Najskôr nechajte vzduch úplne uniknúť z výrobku (pozri úsek „Vypúšťanie vzduchu“).
- Vystrihnite opravnú záplatu [3] podľa veľkosti diery.

**Poznámka:** Dbajte na to, aby bola opravná záplata [3] väčšia ako diera a prekryvala jej okraje.

- Zaoblite strany opravnej záplaty [3] a stiahnite ochrannú fóliu (p. obr. B).
- Umiestnite opravnú záplatu [3] na dieru a pevne ju priláčte. V prípade potreby položte na opravnú záplatu [3] ťažký predmet.
- Pred novým napumpovaním výrobku počkajte 24 hodín.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb

máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 474476\_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

### **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

<b>Leyenda de pictogramas utilizados</b> .....	Página 55
<b>Introducción</b> .....	Página 55
Uso correcto .....	Página 55
Descripción de los componentes .....	Página 55
Características técnicas .....	Página 55
Volumen de suministro .....	Página 55
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página 55
<b>Pictogramas</b> .....	Página 56
<b>Manejo</b> .....	Página 58
Llenar de aire .....	Página 58
Sacar el aire .....	Página 58
<b>Mantenimiento</b> .....	Página 58
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página 58
Advertencias sobre el almacenamiento .....	Página 59
Reparación del producto .....	Página 59
<b>Eliminación</b> .....	Página 59
<b>Garantía</b> .....	Página 59
Tramitación de la garantía .....	Página 60
Asistencia .....	Página 60

## Leyenda de pictogramas utilizados

	Indicaciones de seguridad
	Instrucciones de uso

## Colchoneta inflable

### ● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

**EL INCUMPLIMIENTO O LA INOBSERVANCIA DE ESTE MANUAL PUEDE PRODUCIR LESIONES O INCLUSO LA MUERTE, POR EJEMPLO POR AHOGAMIENTO.**

### ● Uso correcto

El producto es apropiado para niños menores de 14 años. No está permitido cualquier otro uso distinto al indicado previamente o una modificación del producto, ya que puede causar heridas y/o dañar el producto. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados debido al uso indebido del producto. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial.

¡Este producto no es una ayuda a la natación, un juguete acuático ni un artículo para deportes de invierno y solo es adecuado para personas que sepan nadar!

**¡Atención!** La superficie del usuario es la cara con las válvulas y los símbolos.

### ● Descripción de los componentes

- 1 Colchoneta inflable (HG12553)
- 2 Válvula
- 3 Parche de reparación
- 4 Tubo de ventilación

### ● Características técnicas

Medidas (hinchado):	aprox. 260 x 182 x 8 cm (L x An x Al)
Peso:	aprox. 7900 g
N.º máx. de personas:	1 persona
Carga máx.:	200 kg
Presión nominal:	0,43 psi (0,03 bar)
Material:	PVC

### ● Volumen de suministro

- 1 colchoneta inflable (HG12553)
- 1 parche de reparación
- 1 manual de instrucciones



## Indicaciones de seguridad

**¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!**

■



**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS!**

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el producto. Existe riesgo de asfixia con el material de embalaje y riesgo de muerte por estrangulación. A menudo los niños no son conscientes de los peligros.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR AHOGAMIENTO!** Existe peligro de muerte por ahogamiento. Utilice manguitos/flotadores si fuese necesario. No permanezca solo en el agua. Asegúrese de que haya presente siempre al menos un especialista. ¡Solo apto para personas que sepan nadar!

Utilice manguitos/flotadores si fuese necesario. No permanezca solo en el agua. Asegúrese de que haya presente siempre al menos un especialista. ¡Solo apto para personas que sepan nadar!

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!**

¡Este producto no está diseñado para usarse como flotador! Si las personas se resbalan, podrían ahogarse en pocos segundos, incluso aunque se encuentren en aguas en las que puedan ponerse de pie.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!**

Nunca utilice el producto en zonas de aguas profundas. Utilícelo únicamente en zonas vadeables. Una zona será vadeable si al sentarse el usuario del producto en el suelo, su cabeza sobresale por encima del nivel de agua (consulte las advertencias correspondientes en el producto).

**⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

Compruebe que ninguna pieza presente daños. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento. Utilice el producto solo adecuadamente.

**⚠** Tenga cuidado de no inflar el producto con demasiado aire. De lo contrario el producto podría reventar.

■ El producto solo debe ser utilizado por personas que estén familiarizadas con las advertencias de seguridad.

■ Por favor, tenga en cuenta la capacidad de carga máxima. Superar el límite de peso puede provocar desperfectos y daños en el producto, así como afectar negativamente a su funcionalidad.

■ No utilice el producto si ve o sospecha de algún tipo de daño.

■ No utilice el producto si detecta una fuga de aire.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE INTOXICACIÓN Y DE DAÑOS MATERIALES!** No encienda ningún fuego cerca del producto y manténgalo alejado de cualquier fuente de calor.

■ No utilice el producto sobre suelos duros o pedregosos ya que de lo contrario podría dañarse.

■ Mantenga este producto alejado de objetos afilados. De lo contrario el producto podría dañarse.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Al subirse al producto, las cámaras de aire pueden empujarse bajo la superficie del agua. Esto, junto con una distribución desigual del peso sobre el producto, puede hacer que vuelque.

■ Guarde el parche de reparación **3** lejos del alcance de los niños.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Evite el uso de protectores solares y productos para el cuidado de la piel que contengan alcohol. Los protectores solares y los productos para el cuidado de la piel que contienen alcohol pueden disolver el revestimiento de color del producto. Esto puede decolorar su cuerpo, la ropa u otros objetos que entren en contacto con el producto.

■ Cada vez que utilice el producto, revíselo previamente para asegurarse de que no está dañado ni desgastado. ¡Únicamente se debe usar este producto si se encuentra en buen estado!

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Mantenerse en el propio colchón! ¡No apto para uso activo!

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Únicamente puede interconectarse dos colchones a la vez!

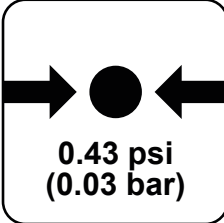
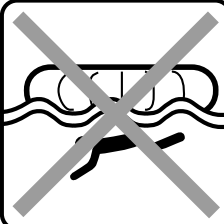
## ● Pictogramas

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Observe los pictogramas indicados en el producto antes de utilizarlo. En caso contrario, podrían producirse lesiones y/o daños materiales.

	Símbolos generales de obligación
	¡Solo apto para personas que sepan nadar!

	<p>Hinche las cámaras de aire completamente. Siga el orden marcado.</p>
	<p>Número de usuarios: adulto/niño</p>
	<p>Primero lea las instrucciones de uso.</p>
<p><b>HG12553</b></p> 	<p>Máx. capacidad de carga</p>
	
<p>Es necesario equilibrar el aparato.</p>	

	<p>Utilizar solo en piscinas.</p>
	<p>Símbolos generales de prohibición</p>
	<p>No indicado para niños menores de 14 años.</p>
	<p>Símbolos generales de advertencia</p>
	<p>No ofrece protección contra el ahogamiento.</p>

	<p>Presión de funcionamiento permitida</p>
	<p>No bucee por debajo del producto.</p>

## ● Manejo

**Nota:** Antes de utilizar el producto por primera vez, un adulto debe asegurarse concienzudamente de que no tiene ningún tipo de agujeros, zonas porosas y/o costuras con fugas.

**Recomendación:** Una vez deshinchado el producto, déjelo reposar durante un día. Si el producto es nuevo déjelo ventilar al aire un par de días.

- Puede utilizar los ganchos en las esquinas para conectar otra colchoneta al producto (ver fig. B).

## ● Llenar de aire

**¡CUIDADO!** Los productos hinchables de plástico son sensibles al frío y al calor. Por tanto, no utilice el producto si la temperatura ambiente baja de los 15 °C o supera los 40 °C. De lo contrario el producto podría dañarse.

**Nota:** En principio solo las personas adultas deben inflar el producto. Tenga cuidado de no inflar el producto con demasiado aire. En ningún caso utilice un compresor de aire. Detenga el proceso cuando aumente la resistencia de bombeo y las costuras se tensen. De lo contrario el material podría rasgarse. Utilice solo bombas manuales y/o bombas espe-

cialmente diseñadas para inflar productos de plástico.

**¡IMPORTANTE!** Tenga en cuenta que la temperatura del aire y las condiciones atmosféricas influyen en la presión del aire de productos hinchables.

Cuando el tiempo es frío, el producto pierde presión, ya que el aire se contrae. En estas condiciones es posible que haya que inflarlo más. El aire se expande con el calor. En estas condiciones es posible que haya que desinflarlo un poco para evitar un sobrellenado.

- A continuación, desenrolle el producto y compruebe que no tiene agujeros, rasgaduras u otros daños.
- Abra las válvulas **2**. Hinche todas las cámaras de aire hasta que el producto quede lo bastante firme. Cierre la tapa de la válvula y presione las válvulas **2** hacia abajo aplicando una ligera presión en cada cámara de aire (ver fig. A).
- Asegúrese de que las cámaras de aire se llenan de aire consecutivamente de manera uniforme.

## ● Sacar el aire

- Extraiga las válvulas **2** y presione ligeramente las cañas de las válvulas para que salga el aire.

**Nota:** Antes de doblar el producto, asegúrese de que este se ha secado completamente. De este modo evitará la formación de moho, los malos olores y la pérdida de color.

## ● Mantenimiento

- Antes de cada uso, debe comprobarse si el producto está dañado.

## ● Limpieza y cuidado

- Utilice un paño ligeramente humedecido y sin pelusas para la limpieza.
- No utilice en ningún caso productos de limpieza abrasivos o corrosivos.

## ● Advertencias sobre el almacenamiento

- Compruebe que el producto esté seco tanto por dentro como por fuera cuando quiera almacenarlo durante un largo periodo de tiempo. De lo contrario podrían formarse manchas de humedad y hongos.
- Conserve el producto en un lugar oscuro y seco, fuera del alcance de los niños.

**Nota:** La temperatura de almacenamiento ideal es entre 10 °C y 20 °C.

- Asegúrese de que el producto no entra en contacto con objetos cortantes mientras está guardado.

## ● Reparación del producto

**Nota:** Puede reparar usted mismo los pequeños desperfectos con el parche de reparación **3** proporcionado. En caso de que los daños sean de mayor magnitud, acuda a una tienda especializada.

- En primer lugar vacíe completamente el aire del producto (ver apartado “Sacar el aire”).
- Recorte un parche de reparación **3** según el tamaño del agujero que desea reparar.

**Nota:** Asegúrese de que el parche de reparación **3** sea mayor que el agujero y que lo cubra completamente.

- Redondee los lados del parche de reparación **3** y retire la lámina protectora (ver fig. B).
- Coloque el parche de reparación **3** sobre el agujero y haga presión sobre el mismo. En caso de que sea necesario coloque un objeto pesado sobre el parche de reparación **3**.
- Espere 24 horas antes de volver a inflar el producto.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 474476\_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● Asistencia



### ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

<b>De anvendte piktogrammers legende</b> .....	Side 62
<b>Indledning</b> .....	Side 62
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 62
Beskrivelse af de enkelte dele .....	Side 62
Tekniske data.....	Side 62
Leverede dele.....	Side 62
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 62
<b>Piktogrammer</b> .....	Side 63
<b>Betjening</b> .....	Side 65
Luftindtag .....	Side 65
Tømning for luft .....	Side 65
<b>Vedligeholdelse</b> .....	Side 65
<b>Rengøring og pleje</b> .....	Side 65
Instruktioner til opbevaring .....	Side 65
Reparation af produktet.....	Side 66
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 66
<b>Garanti</b> .....	Side 66
Afvikling af garantisager .....	Side 66
Service .....	Side 67

## De anvendte piktogrammers legende

	Sikkerhedsanvisninger
	Handlingsanvisninger

## Luftmadras

### ● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første brugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

**IKKE-OVERHOLDELSE OG OVERTRÆDELSE AF BETJENINGSVEJLEDNINGEN KAN MEDFØRE FARER SOM KVÆSTELSER OG DØD, FX GENNEM DRUKNING!**

### ● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er ikke egnet til børn under 14 år. Andre former for anvendelse end den tidligere beskrevne eller en ændring af produktet er ikke tilladt og kan føre til tilskadecomst og/eller beskadigelse af produktet. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af ikke-formålsbestemt brug. Produktet er ikke beregnet til den erhvervsmæssig anvendelse. Produktet er ikke egnet som svømmehjælp, badelegøj eller vintersportsprodukt og kun egnet til svømmere!

**Obs!** Brugeroverfladen er den side med ventiler og symboler.

### ● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Luftmadras (HG12553)
- 2 Ventil
- 3 Reparationslapper
- 4 Udluftningsslange

### ● Tekniske data

Mål (oppustet):	ca. 260 x 182 x 8 cm (l x b x h)
Vægt:	ca. 7900 g
Maks. antal personer:	1 person
Maks. belastning:	200 kg
Nominelt tryk:	0,43 psi (0,03 bar)
Materiale:	PVC


### ● Leverede dele

- 1 luftmadras (HG12553)
- 1 reparationslapper
- 1 betjeningsvejledning



## Sikkerhedsanvisninger

**OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!**

-  **⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet og produktet. Der er fare for kvælning gennem emballagen og livsfare gennem strangulering. Børn undervurderer ofte farerne.
- **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE PÅ GRUND AF DRUKNING!** Der er livsfare på grund af drukning. Anvend i givet fald svømmehjælp. Ophold dig aldrig alene i vandet. Vær opmærksom på at mindst en fagkyndig person er tilstede. Kun egnet til svømmere!

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARE!** Produktet er ikke egnet som svømmehjælp! Personer kan hurtigt drukne, hvis de glider af, selv om de opholder sig i vand, hvor de kan bunde.

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARE!** Anvend aldrig produktet i dybe farvande. Anvend udelukkende produktet på lavt vand. Et vandområde er lavt, hvis brugeren af produktet kan sidde på bunden, mens hovedet stadig er over vandoverfladen (se de tilsvarende advarselshenvisninger på produktet).

**⚠ FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE!** Kontroller, at alle dele er ubeskadigede. Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen. Anvend produktet formålsbestemt.

**⚠** Sørg for at du ikke pumper for meget luft i produktet. Ellers kan produktet bryde.

- Produktet må kun anvendes af personer, som er fortrolige med sikkerhedshenvisningerne.
- Vær opmærksom på den maksimale bæreevne. En overskridelse af bæreevnen kan føre til kvæstelser og produktskader, samt have en negativ indvirkning på produktets funktion.
- Anvend ikke produktet i tilfælde af synlige eller formodede skader.
- Anvend ikke produktet, hvis der siver luft ud.

**⚠ FORSIGTIG! FARE FOR FORGIFTNING OG FARE FOR MATERIEL SKADE!** Tænd aldrig ild i nærheden af produktet og hold det væk fra varmekilder.

- Anvend ikke produktet på hård eller stenet undergrund, ellers kan det medføre beskadigelser på produktet.
- Hold produktet på afstand af spidse genstande. Ellers kan det føre til beskadigelser af produktet.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis du kravler op på produktet, kan luftkamrene blive trykket under vandoverfladen. Dette samt en uligevægtig vægtfordeling på produktet kan føre til, at det vipper.

- Hold reparationslappen **3** på afstand af børn.

**⚠ ADVARSEL!** Undgå anvendelsen af solbeskyttelsesmidler og hudplejeprodukter, der indeholder alkohol. Solbeskyttelses- og hudplejemidler, der indeholder alkohol, kan opløse produktets farvebelægning. Dette kan medføre misfarvninger på din krop, dit tøj eller andre genstande, der kommer i berøring med produktet.



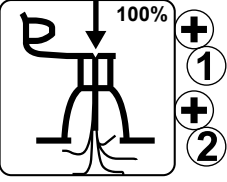
- Kontroller produktet inden hver brug for beskadigelser eller slid. Produktet må kun anvendes, hvis det er i perfekt stand!

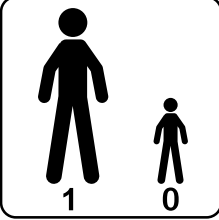




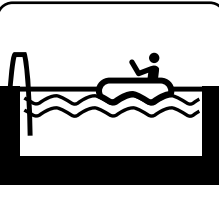
**⚠ ADVARSEL!** Bliv på din egen madras! Ikke egnet til aktiv brug!

**⚠ ADVARSEL!** Kun to madrasser kan forbindes med hinanden på samme tid!

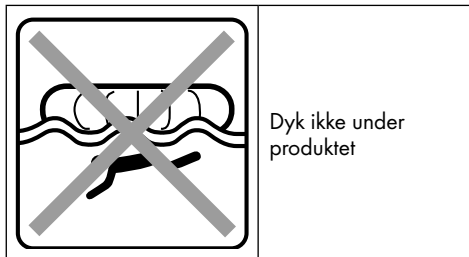
## ● Piktogrammer

**⚠ ADVARSEL!** Vær opmærksom på piktogrammerne på produktet inden du anvender det. Ellers kan det resultere i tilskadekomst og/eller materielle skader.

	Generelt påbudssymbol
	Kun til svømmere!
	Luftkamrene pumpes helt op. I markeret rækkefølge.

	<p>Antal af brugere: voksne/børn</p>
	<p>Læs først betjenings- vejledningen.</p>
<p><b>HG12553</b></p> 	<p>Maks. belastning</p>
 <p><input type="checkbox"/></p>	 <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Produkt kræver afbalancering.</p>
	<p>Må kun bruges i svømmebassiner.</p>

	<p>Generelt forbudssymbol</p>
	<p>Ikke egnet til børn under 14 år.</p>
	<p>Generelle advarsels- henvisninger</p>
	<p>Ingen beskyttelse mod drukning.</p>
 <p><b>0.43 psi (0.03 bar)</b></p>	<p>Tilladt driftstryk</p>



## ● Betjening

**Bemærk:** En voksen skal kontrollere produktet grundigt for huller, porøse steder og/eller utætte syninger, inden første anvendelse.

**Anbefaling:** Pump produktet op og lad det ligge en dags tid. Nye produkter luftes et par dage i frisk luft.

- Du kan bruge krogene i hjørnerne, til at forbinde en yderlig madras med produktet (se afbildning B).

## ● Luftindtag

**FORSIGTIG!** Oppustelige plastprodukter reagerer følsomme på kulde og varme. Anvend derfor ikke produktet, når omgivelsestemperaturen falder til under 15 °C, henholdsvis stiger til over 40 °C. Ellers kan det føre til beskadigelser af produktet.

**Bemærk:** Oppumpningen bør grundlæggende foretages af voksne. Sørg for at du ikke pumper for meget luft ind i produktet. Anvend under ingen omstændighed en kompressor. Stop oppumpningen, hvis modstanden tager til og sømmene spændes. I modsat fald kan materialet bryde. Anvend kun manuelle pumper og/eller pumper som er særlig beregnet til oppustelige plastprodukter.

**VIGTIGT!** Luftens temperatur og vejrforholdene har indflydelse på lufttrykket i oppustelige produkter. I koldt vejr mister produktet lufttryk, idet luften trækker sig sammen. Under disse betingelser skal du evt. tilføje luft. Ved varme udvider luften sig. Under disse betingelser skal du evt. lade noget luft sive ud, for at forhindre en overopfyldning.

- Rul produktet i første omgang ud og kontroller det for huller, revner og andre skader.
- Åbn ventilerne [2]. Oppust alle luftkamre, indtil produktet er fast nok. Luk ventilhætterne og tryk ventilerne [2] nedad, idet du trykker let på hvert luftkammer (se afbildning A).
- Sørg for, at luftkamrene fyldes jævnt med luft efter hinanden.

## ● Tømning for luft

- Træk ventilerne [2] ud, og tryk let på ventilspindlerne, så luften kan slippe ud.  
**Bemærk:** Sørg for, at produktet er helt tørt, inden det foldes sammen. Dette forhindrer dannelsen af skimmel, ubehagelige lugte og misfarvning.

## ● Vedligeholdelse

- Hver gang produktet tages i brug, skal det først kontrolleres for skader.

## ● Rengøring og pleje

- Brug en let fugtet, frugfri klud til rensning.
- Der må ikke under nogen omstændigheder bruges ætsende eller skurende rengøringsmidler.

## ● Instruktioner til opbevaring

- Vær opmærksom på, at produktet er fuldstændigt tørt både indvendig og udvendig, hvis det skal opbevares i længere tid. Ellers kan der komme mug og skimmel på produktet.
- Produktet opbevares i et mørkt og tørt rum – udenfor børns rækkevidde.  
**Bemærk:** Den ideelle opbevaringstemperatur ligger på mellem 10 °C–20 °C.
- Sørg for, at produktet ikke bringes i berøring med spidse genstande under opbevaringen.

## ● Reparation af produktet

**Bemærk:** Små skader kan du selv reparere ved brug af den medleverede reparationslap [3]. Ved større skader kontakt venligst en specialforretning.

- Lad i første omgang luften sive fuldstændigt ud af produktet (se afsnit "Tømning for luft").
- Skær reparationslappen [3] til iht. hullets størrelse. **Bemærk:** Vær opmærksom på at reparationslappen [3] er større end hullet og overlapper kanterne.
- Rund reparationslappens [3] sider af og fjern beskyttelsesfolien (se afbildning B).
- Anbring reparationslappen [3] på hullet og tryk denne fast derpå. Stil eventuel en tung genstand på reparationslappen [3].
- Vent 24 timer, før du pumper produktet op igen.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 474476\_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

### Ⓚ **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina 69
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 69
Usò conforme alla destinazione d'uso .....	Pagina 69
Descrizione dei componenti .....	Pagina 69
Specifiche tecniche .....	Pagina 69
Contenuto della confezione .....	Pagina 69
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	Pagina 69
<b>Pittogrammi</b> .....	Pagina 70
<b>Utilizzo</b> .....	Pagina 72
Immissione di aria .....	Pagina 72
Scarico dell'aria.....	Pagina 72
<b>Manutenzione</b> .....	Pagina 72
<b>Pulizia e cura</b> .....	Pagina 72
Indicazioni sulla conservazione .....	Pagina 73
Riparazione del prodotto .....	Pagina 73
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 73
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 73
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 74
Assistenza .....	Pagina 74

## Legenda dei pittogrammi utilizzati



Avvertenze di sicurezza  
Istruzioni per l'uso

## Materassino gonfiabile

### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

**LA MANCATA OSSERVAZIONE E LA VIOLAZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA PUÒ CAUSARE PERICOLI, COME LESIONI E MORTE, PER ESEMPIO DA ANNEGAMENTO!**

### ● Uso conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto non è adatto per bambini al di sotto di 14 anni. Un utilizzo differente da quello sopra descritto o una modifica del prodotto non sono ammessi e possono causare lesioni e/o danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto non è un dispositivo di galleggiamento, né un giocattolo acquatico o un articolo per sport invernali ed è adatto soltanto a chi sa nuotare!

**Attenzione!** La superficie di appoggio per l'utente è il lato con le valvole e i simboli.

### ● Descrizione dei componenti

- 1 Materassino gonfiabile (HG12553)
- 2 Valvola
- 3 Toppa di riparazione
- 4 Tubo di sfiato

### ● Specifiche tecniche

Dimensioni (gonfiato):	ca. 260 x 182 x 8 cm (L x l x A)
Peso:	ca. 7900g
Numero max. di persone:	1 persona
Carico max.:	200 kg
Pressione nominale:	0,43 psi (0,03 bar)
Materiale:	PVC



### ● Contenuto della confezione

- 1 materassino gonfiabile (HG12553)
- 1 topa di riparazione
- 1 manuale di istruzioni per l'uso



### Avvertenze di sicurezza

**CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!**

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi in presenza del materiale di imballaggio e del prodotto. Sussiste un pericolo di soffocamento causato dai materiali di imballaggio e un rischio letale di strangolamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli.
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER ANNEGAMENTO!** Sussiste pericolo di morte per annegamento. Utilizzare eventualmente salvagenti. Non restare mai da soli in acqua. Fare attenzione a che sia presente almeno una persona che sa nuotare. Solo per chi sa nuotare!

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!**

Il prodotto non può essere utilizzato come salvagente! Se i bambini scivolano in acqua possono annegare in breve tempo anche in acque poco profonde.

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!**

Non utilizzare mai il prodotto in acque profonde. Utilizzare esclusivamente in acque poco profonde. Per acqua poco profonda si intende un fondale sul quale ci si può sedere rimanendo con la testa fuori dall'acqua (vedi le relative avvertenze riportate sul prodotto).

**⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutti i componenti siano integri. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento. Utilizzare il prodotto in modo conforme alla sua destinazione d'uso.

**⚠** Fare attenzione a non immettere troppa aria quando si gonfia il prodotto. In caso contrario il prodotto potrebbe esplodere.

- Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente da persone istruite circa la sua sicurezza.
- Non superare il carico massimo. Il superamento del limite di peso può causare lesioni e danni al prodotto e condizionarne il funzionamento.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danni visibili o presunti.
- Non utilizzare il prodotto se perde aria.

**⚠ CAUTELA! PERICOLO DI AVVELENAMENTO E PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Non accendere fuochi in prossimità del prodotto e mantenerlo lontano da fonti di calore.

- Non utilizzare il prodotto su terreni duri o rocciosi, altrimenti possono verificarsi danni al prodotto.
- Tenere il prodotto lontano da oggetti appuntiti. In caso contrario possono verificarsi danni al prodotto.

**⚠ ATTENZIONE!** Quando si sale sul prodotto le camere d'aria potrebbero essere spinte sotto il livello dell'acqua. Tale fenomeno così come una distribuzione irregolare del peso sul prodotto possono farlo ribaltare.

- Tenere la toppa di riparazione **3** lontano dalla portata dei bambini.

**⚠ ATTENZIONE!** Evitare l'utilizzo di prodotti per la cura della pelle e la protezione dal sole contenenti alcool. I prodotti per la cura della pelle e la protezione dal sole contenenti alcool possono provocare scoloriture del rivestimento colorato del prodotto. Ciò può causare macchie sul corpo, sugli indumenti o su altri oggetti che vengono in contatto con il prodotto.

- Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto non sia danneggiato o consumato. Il prodotto può essere utilizzato solo se in perfetto stato!

**⚠ ATTENZIONE!** Rimanere sul proprio materasso! Non adatto per l'uso attivo!

**⚠ ATTENZIONE!** Possono essere collegati l'un l'altro solo due materassi!

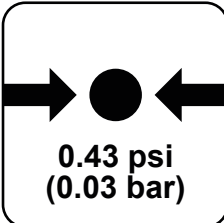
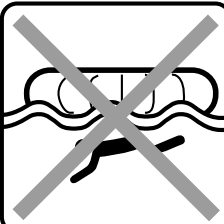
## ● Pittogrammi

**⚠ ATTENZIONE!** Prima dell'uso osservare i pittogrammi applicati sul prodotto. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali e/o danni materiali.

	Segnale di comando generale
	Solo per chi sa nuotare!

	<p>Gonfiare completamente le camere d'aria. Seguire la sequenza illustrata.</p>
	<p>Numero degli utenti: adulti/bambini</p>
	<p>Leggere prima di tutto le istruzioni per l'uso.</p>
<p><b>HG12553</b></p>	<p>Max. portata</p>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<p>L'attrezzo richiede un controbilanciamento.</p>	

	<p>Utilizzare solo in piscina.</p>
	<p>Segnale di divieto generale</p>
	<p>Non adatto a bambini di età inferiore a 14 anni.</p>
	<p>Segnale di avviso generale</p>
	<p>Nessuna protezione contro l'annegamento.</p>

 <p><b>0.43 psi</b> <b>(0.03 bar)</b></p>	<p>Pressione di esercizio ammessa</p>
	<p>Non immergersi in acqua sotto il prodotto</p>

## ● Utilizzo

**Nota:** prima di utilizzare il prodotto per la prima volta è assolutamente necessario che un adulto verifichi con cura l'eventuale presenza di fori, superfici porose e/o punti di cucitura non a tenuta.

**Consiglio:** gonfiare il prodotto e metterlo da parte per un giorno. I prodotti nuovi devono essere lasciati all'aria aperta per un paio di giorni.

- Si possono utilizzare i ganci agli angoli per collegare un altro materassino al prodotto (vedi Fig. B).

## ● Immissione di aria

**ATTENZIONE!** I prodotti in plastica gonfiabili sono sensibili al freddo e al calore. Non utilizzare pertanto il prodotto se la temperatura circostante scende al di sotto dei 15 °C o sale sopra i 40 °C. In caso contrario, possono verificarsi danni al prodotto.

**Nota:** la gonfiatura deve essere eseguita generalmente da persone adulte. Assicurarsi di non immettere troppa aria nel gonfiare il prodotto. Non utilizzare in nessun caso un compressore. Interrompere il processo se aumenta la resistenza durante la gonfiatura

e le cuciture sono in tensione. In caso contrario, il materiale può strapparsi. Utilizzare soltanto pompe a mano e/o pompe che sono idonee per prodotti in plastica gonfiabili.

**IMPORTANTE!** Fare attenzione che la temperatura dell'aria e le condizioni del tempo non influiscano sulla pressione di gonfiatura di prodotti gonfiabili. In caso di temperature fredde il prodotto perde pressione poiché l'aria si contrae. In tal caso è necessario aggiungere aria. In caso di calore, l'aria si espande. In tal caso è necessario far fuoriuscire aria per evitare un eccessivo riempimento.

- Innanzitutto srotolare il prodotto e verificare l'eventuale presenza di fori, crepe o altri danni.
- Aprire le valvole [2]. Gonfiare tutte le camere d'aria fino a che il prodotto non risulta ben teso. Chiudere i tappi delle valvole e premere le valvole [2] verso il basso praticando una leggera pressione su ogni camera d'aria (vedi Fig. A).
- Assicurarsi che le camere d'aria vengano gonfiate in modo uniforme una dopo l'altra.

## ● Scarico dell'aria

- A tal fine aprire le valvole [2] e premere leggermente gli steli valvola, in modo che l'aria possa fuoriuscire.

**Nota:** prima di ripiegare il prodotto assicurarsi che sia completamente asciutto. Ciò evita la formazione di muffa, odori sgradevoli e scoloriture.

## ● Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il prodotto sia in perfette condizioni.

## ● Pulizia e cura

- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Non utilizzare mai detersivi corrosivi.


## ● Indicazioni sulla conservazione


- Prima di riporlo per un lungo periodo fare attenzione che il prodotto sia completamente asciutto all'interno e all'esterno. In caso contrario si possono formare muffa o macchie derivanti da muffa.
- Riporre il prodotto in un ambiente buio e asciutto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.


**Nota:** la temperatura di conservazione ideale è di: 10 °C–20 °C.




- Accertarsi che durante lo stoccaggio il prodotto non entri in contatto con oggetti taglienti.

## ● Riparazione del prodotto

**Nota:** i danni di lieve entità possono essere riparati dall'utente con l'ausilio della toppa di riparazione  in dotazione. In caso di danni di maggiore entità rivolgersi a un negozio specializzato.

- Far uscire completamente l'aria dal prodotto (vedi paragrafo "Scarico dell'aria").
- Ritagliare la toppa di riparazione  in base alla dimensione del foro.

**Nota:** assicurarsi che la toppa di riparazione  sia più estesa del foro e ampiamente sovrapposta sui bordi di questo.

- Arrotondare i lati della toppa di riparazione  e rimuovere la pellicola di protezione (vedi Fig. B).
- Applicare la toppa di riparazione  sul foro ed esercitare pressione con forza. Posizionare eventualmente un oggetto pesante sulla toppa di riparazione .
- Attendere 24 ore prima di gonfiare nuovamente il prodotto con la pompa.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade,

pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 474476\_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 76
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 76
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 76
Alkatrészleírás.....	Oldal 76
Műszaki adatok.....	Oldal 76
A csomag tartalma.....	Oldal 76
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal 76
<b>Piktogramok</b> .....	Oldal 77
<b>Használat</b> .....	Oldal 79
Levegő beengedése.....	Oldal 79
A levegő kieresztése.....	Oldal 79
<b>Karbantartás</b> .....	Oldal 79
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal 79
A tárolásra vonatkozó utasítások.....	Oldal 79
A termék javítása.....	Oldal 80
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 80
<b>Garancia</b> .....	Oldal 80
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 80
Szerviz.....	Oldal 81

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Biztonsági tudnivalók  
Kezelési utasítások

## Felfújható matrac

### ● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

**A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA VESZÉLYT EREDMÉNYEZHET, ÍGY PL. SÉRÜLÉSHEZ VAGY FULLADÁS ÁLTALI HALÁLHOZ VEZETHET!**

### ● Rendeltetésszerű használat

A termék 14 évesnél fiatalabb gyerekek számára nem alkalmas. Az előbb leírttól eltérő alkalmazás vagy a termék megváltoztatása nem engedélyezett és sérülésekhez és/vagy a termék megkárosodásához vezethet. A rendeltetésétől eltérő használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A terméket nem közületi felhasználásra szánták. A jelen termék nem úszássegítő eszköz, nem vízi játékszer, nem téli sporteszköz, és csak úszni tudók számára készült!

**Figyelem!** A felhasználói felület a szelepeket és szimbólumokat tartalmazó oldal.

### ● Alkatrészleírás

- 1 felfújható matrac (HG12553)
- 2 szelep
- 3 javítófolt
- 4 légtelenítő tömlő

### ● Műszaki adatok

Méret (felfújva):	kb. 260 x 182 x 8 cm (h x sz x m)
Súly:	kb. 7900 g
Személyek száma max.:	1 személy
Max. terhelés:	200 kg
Névleges nyomás:	0,43 psi (0,03 bar)
Anyaga:	PVC


### ● A csomag tartalma

- 1 felfújható matrac (HG12553)
- 1 javítófolt
- 1 használati útmutató



### Biztonsági tudnivalók

**GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**

-  **⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyjon gyermeket a termékkel és a csomagolóanyaggal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok miatt fulladás- és fojtásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY VÍZBE FULLADÁS MIATT!** Vízbe fulladás miatti életveszély áll fenn. Adott esetben használjon úszássegítő eszközt. Soha ne tartózkodjon egyedül a vízben. Ügyeljen arra, hogy legalább egy szakértelemmel bíró személy jelen legyen. Csak úszók használhatják!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** A termék nem használható úszássegítő eszközként! A lecsúszó személy rövid időn belül megfulladhat még akkor is, ha állni tud a vízben.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** A terméket tilos mély vízben használni. Kizárólag sekély vízben használja. A víz akkor tekinthető sekélynek, ha a termék használója képes úgy a vízfeleken ülni, hogy közben a feje kilátszik a vízből (lásd a terméken látható figyelmeztetéseket).

**⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Bizonyosodjon meg arról, hogy minden rész sértetlen. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést. Csak rendeltetés szerűen használja a terméket.

**⚠** Ügyeljen arra, hogy ne fújjon túl sok levegőt a termékbe. Ellenkező esetben a termék kidurranhat.

- A terméket csak a biztonsági tudnivalókat ismerő személy használhatja.
- Vegye figyelembe a maximális terhelést. A súlyhatár túllépése sérülésekhez és a termék megrongálódásához vezethet, valamint hátrányosan befolyásolhatja a termék működését.
- Ne használja a terméket, ha sérülést lát vagy gyanít.
- Ne használja a terméket, ha szivárog belőle a levegő.

**⚠ VIGYÁZAT! MÉRGEZÉSVESZÉLY ÉS ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!** Ne gyújtson tüzet a termék közelében és tartsa azt hőforrásoktól távol.

- Ne használja a terméket kemény vagy kavicsos talajon, más esetben a termék megrongálódhat.
- Tartsa távol a terméket az éles tárgyaktól. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Amikor feldmászik a termékre, a légkamrák a vízfelszín alá nyomódnak. Ez, valamint a termék egyenetlen súlyeloszlása a termék felborulását okozhatja.

- Tartsa távol a javítófoltot **3** a gyerekektől.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Kerülje a napozószerek, ill. alkoholt tartalmazó bőrápoló szerek használatát. Az alkoholt tartalmazó napozószerek és bőrápoló termékek feloldhatják a terméken festékbevonatát. Ez elszínezheti a testét, a ruházatát vagy a termékkel érintkező egyéb tárgyakat.

- Ellenőrizze a terméket minden használat előtt, hogy nincsen-e rajta sérülés vagy az elhasználódás nyoma. A termék csak kifogástalan állapotban használható!

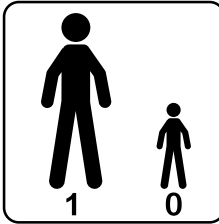




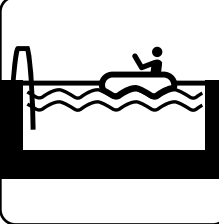
**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Saját matracán maradjon! Aktív használatra nem alkalmas.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Egyszerre csak két matrac csatalkoztatható egymáshoz!

## ● Piktogramok

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Vegye figyelembe a terméken látható piktogramokat a termék használata előtt. Ellenkező esetben sérülések és/vagy anyagi károk lehetnek a következmények.

	Általános felszólító jelzés
	Csak úszóknak!
	Teljesen fújja fel a légkamrákat. A megjelölt sorrendben.

	<p>A használók létszáma: felnőtt/gyerek</p>
	<p>Először olvassa el a használati útmutatót.</p>
<p><b>HG12553</b></p> 	<p>Max. terhelhetőség</p>
 <p><input type="checkbox"/></p>	 <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Az eszköz kiegyensúlyozást igényel.</p>
	<p>Csak a medencében használja.</p>

	<p>Általános tiltó jelzés</p>
	<p>Nem alkalmas 14 év alatti gyermekeknek.</p>
	<p>Általános figyelmez- tető jelzés</p>
	<p>Fulladás ellen nem véd.</p>
 <p><b>0.43 psi (0.03 bar)</b></p>	<p>Megengedett üzemi nyomás</p>



Ne merüljön az eszköz alá.

- Terítse szét a terméket és ellenőrizze, hogy vannak-e lyukak, szakadások és egyéb sérülések.
- Nyissa meg a szelepeket [2]. Fújjon fel minden kamrát, amíg eléggé megtelt a termék levegővel. Zárja be a szelepsapkákat és nyomja lefelé a szelepeket [2] úgy, hogy minden légkamrára enyhe nyomást gyakorol (lásd A. ábra).
- Ügyeljen arra, hogy egymás után és egyenletesen töltsön meg minden légkamrát levegővel.

## ● Használat

**Tudnivaló:** Az első használat előtt egy felnőtt vizsgálja meg alaposan a terméket esetleges lyukak, porózus helyek és/vagy szivárgó varratok tekintetében.

**Javaslat:** Fújja fel a terméket és hagyja fektetve egy napon keresztül. Az új terméket szellőztesse pár napon keresztül a friss levegőn.

- A sarkokban lévő kampók segítségével egy másik matrac csatlakoztatható a termékhez (lásd B. ábra).

## ● Levegő beengedése

**VIGYÁZAT!** A felfújható műanyag termékek a hidegre és a hőszégre érzékenyen reagálnak. Ezért ne használja a terméket, ha a környezeti hőmérséklet 15 °C alá süllyed, ill. 40 °C fölé. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

**Tudnivaló:** A felfújást lehetőleg felnőttek végezzék. Ügyeljen arra, hogy ne fújjon túl sok levegőt a termékbe. Semmiképpen ne használjon kompresszort. Állítsa le a folyamatot, ha pumpálás alatt az ellenállás nő és a varratok feszülnek. Ellenkező esetben a termék kiszakadhat. Csak kézi pumpát használjon és/vagy olyanokat, amelyek speciálisan műanyag termékek felfújására készültek.

**FONTOS!** Vegye figyelembe, hogy a levegő hőmérséklete és az időjárási feltételek befolyásolják a felfújható termékek belső légnyomását. Hideg időben a termék belső légnyomása lecsökken, mivel a levegő összehúzódik. Ilyen feltételek között adott esetben levegőt kell hozzáfújni. Hőségben a levegő kitágul. Ilyen feltételek között adott esetben levegőt kell kiengedni, hogy megakadályozzuk a túltöltöttséget.

## ● A levegő kieresztése

- Húzza ki a szelepeket [2], és enyhén nyomja meg a szelepszárazakat, hogy a levegő távozni tudjon.

**Tudnivaló:** Ügyeljen rá, hogy a termék teljesen száraz legyen, mielőtt összehajítja azt. Ezáltal megakadályozhatja a penész- és a kellemetlen szagok képződését, valamint az elszíneződést.

## ● Karbantartás

- A termék esetleges sérüléseit minden használat előtt ellenőrizni kell.

## ● Tisztítás és ápolás

- A tisztításhoz és ápoláshoz enyhén megnedvesített, szálát nem eresztő ruhát használjon.
- Semmiesetre se használjon maró, vagy súroló hatású tisztítószereket.

## ● A tárolásra vonatkozó utasítások

- Ügyeljen arra, hogy a termék kívül és belül is teljesen száraz legyen, mielőtt hosszabb időre eltárolná. Ellenkező esetben a csónak foltossá és penészesé válhat.
- Tárolja a terméket egy sötét és száraz helyiségben – a gyerekek számára elérhetetlen helyen.

**Tudnivaló:** Az ideális tárolási hőmérséklet 10 °C–20 °C közötti.

- Ügyeljen arra, hogy a termék a tárolás során ne kerüljön kapcsolatba éles tárgyakkal.

## ● A termék javítása

**Tudnivaló:** Az apróbb sérülések a mellékelt javítófoltok **3** segítségével kijavíthatók. Nagyobb sérülések esetén forduljon a legközelebbi szakkereskedéshez.

- Először engedje le az összes levegőt a termékből (lásd „A levegő leeresztése” bekezdést).
- Vágja a javítófoltot **3** a lyuk méretének megfelelő nagyságúra.

**Tudnivaló:** Ügyeljen arra, hogy a javítófolt **3** nagyobb legyen a lyuk mérténél, és fedje annak széleit.

- Kerekítse le a javítófolt **3** oldalait, majd húzza le a védőfóliát (lásd B. ábra).
- Igazítsa és nyomja rá erősen a javítófoltot **3** a lyukra. Adott esetben helyezzen egy nehéz tárgyat a javítófoltra **3**.
- Várjon 24 órát, mielőtt újra felfújná a terméket.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelősége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 474476\_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

### **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG12553  
Version: 01/2025

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des  
informations · Stand van de informatie · Stan informacj · Stav  
informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand  
af information · Versione delle informazioni · Információk állása:  
01/2025 · Ident.No.: HG12553012025-8

---

IAN 474476\_2407

